

Rivages rocheux et mers houleuses — La région de l'Atlantique

Présentation de l'exposition révisé
juin 2009

- **En mars 2002, Bibliothèque et Archives Canada a acheté plus de 4 000 œuvres d'art d'un collectionneur privé, Peter Winkworth. C'est l'une des plus importantes acquisitions d'art documentaire jamais faites par le gouvernement du Canada; et c'est certainement la plus importante jamais effectuée en une seule fois au nom de Bibliothèque et Archives Canada.**
- **Né à Montréal en 1929, Peter Winkworth commence à travailler en Angleterre à la fin des années 1940. Il se passionne pour l'histoire illustrée du Canada et se lance à la recherche d'images à travers le Canada, les États-Unis et l'Europe. En cinq décennies, il bâtit une vaste et impressionnante collection de peintures, d'aquarelles, de dessins et d'estampes de nombreux artistes canadiens de renom, œuvres dont plusieurs conservateurs et historiens connaissent l'existence, mais que peu ont vues.**

- **Fidèle à son mandat de rendre accessible nos trésors nationaux, Bibliothèque et Archives Canada présente ces œuvres d'art aux Canadiens en une série de cinq expositions régionales. Une exposition virtuelle d'une partie de la collection se trouve aussi à www.collectionscanada.ca.**
- **Bibliothèque et Archives Canada est fier de présenter les expositions de la collection Peter Winkworth d'œuvres canadiennes. Nous espérons que vous apprécierez les pièces choisies pour leur valeur informative, leur qualité technique et picturale, et surtout pour la perspective unique qu'elles offrent de l'histoire du Canada.**

Conflits et commerce

L'histoire de la région de l'Atlantique se construit sur d'incessants conflits qui opposent les peuples autochtones aux colons, qui divisent les nations d'Europe lancées dans leur expansionnisme impérialiste, et qui s'étendent aux groupes à caractère commercial, social ou religieux qui se font concurrence. Malgré la complexité de l'histoire de cette période, les œuvres de cette exposition retracent certains de ces conflits et montrent comment s'est développé le commerce à partir du xvie siècle.



Artiste inconnu

L'Escadre Verte Ayant été accueilli d'Une Violente Tempête dans la Rivière de St. Laurent, 1711

Estampe coloriée à la main

Gravée d'après le dessin d'un officier d'escadrille, Beauvais, Paris

R9266-3277



William G.R. Hind (1833-1889)
La récolte du foin, Sussex, Nouveau-Brunswick, v. 1880
Huile sur panneau de commerce
1982-204-9
Collection G.R. Hind

Présentation de l'exposition révisé
juin 2009



Artiste inconnu

L'expédition au Cap-Breton, en Nouvelle-Écosse, 1745

Estampe

Imprimée et vendue par Carrington Bowles dans son entrepôt de cartes et gravures, Londres

R9266-3241



Richard Paton (1717-1791)

La prise du *Bienfaisant* et l'incendie du *Prudent* dans le port de Louisbourg, 26 juillet 1758

Huile sur toile

1990-78-1

Collection Richard Paton



By His EXCELLENCY

THOMAS POWNALL, Esq;

Captain-General and Governor in Chief in and over His Majesty's Province of the *Massachusetts-Bay* in *New-England*, Vice-Admiral of the same, &c.

A PROCLAMATION For a Day of public Prayer and Thanksgiving.

IT is our bounden Duty at all Times to bear in our Mind a Sense of our Dependence upon the Supreme Ruler of the Universe, and to adore Him as the Author of every Mercy and every Judgment;—We are peculiarly bound in a social and public Manner to express our Gratitude when there is any Signal Turn of Providence in our Favor, and when the Face of Public Affairs is in a great Measure changed by any remarkable Success against our Enemies;

IHAVE therefore thought fit, with the Advice of His Majesty's Council, to order and appoint Thursday the Fourteenth Day of *September* next, to be set apart for Public Religious Worship throughout the Province: And I recommend to the Ministers and People of all Denominations, to offer up to Almighty GOD sincere and devout Praises for that He has been pleas'd in the midst of Judgment to think of Mercy, and to grant great and signal Success to such of His Majesty's Forces as have been employ'd for the Reduction of the Island of *Cape-Breton* and its Dependencies: And at the same Time I do recommend to them, to make earnest Prayer and Supplication for His Blessing on the great and momentous Affairs of the War that are still depending; and in an especial Manner, that the Forces employ'd upon this Continent for the Defence and Recovery of His Majesty's just Rights, and for the Invasion of His Enemies, may be inspir'd with true Conduct, Courage and Zeal, and be directed and succeed'd of Heaven.

AND that our religious Addresses may be acceptable to GOD, I recommend to the Ministers, that they exhort all Orders of Men to put away the Evil of their Doings, that so the outward Form of Religion may be accompanied with the Power of it, in the Reformation of our Manners and the Amendment of our Lives; and that GOD may be graciously pleas'd to bestow upon us the further Blessings which we need, and to avert the Judgments our Sins deserve, and which we have Reason to fear.

I do hereby require all Magistrates and other Officers, according to the Duties of their respective Offices, to see that this Day be duly observ'd.

GIVEN at Boston, the *Twenty-ninth* Day of *August* 1758, in the *Thirty-second* Year of the *Reign* of our Sovereign Lord *GEORGE the Second*, by the *Grace* of *GOD*, of Great-Britain, France and Ireland, KING, Defender of the Faith, &c.

By His EXCELLENCY's Command,
A. Oliver, Secr.

T. Pownall.

GOD Save the KING.

BOSTON: Printed by *John Draper*, Printer to His Excellency the Governor, and the Honorable His Majesty's Council. 1758.

Proclamation d'un jour de prières publiques et d'action de grâces en souvenir de la chute de Louisbourg, émise à Boston par le gouverneur Thomas Pownall (1722-1805)

Le gouverneur du Massachusetts, Thomas Pownall, instaure un jour d'action de grâces pour commémorer la victoire des Britanniques à Louisbourg en 1758. Moins de vingt ans plus tard, l'Amérique déclare la guerre à la Grande-Bretagne.



Artiste inconnu

Vue Perspective de la Descente des François à l'Isle de Terre Neuve du côté de Saint Jean à L'Occident, 1762

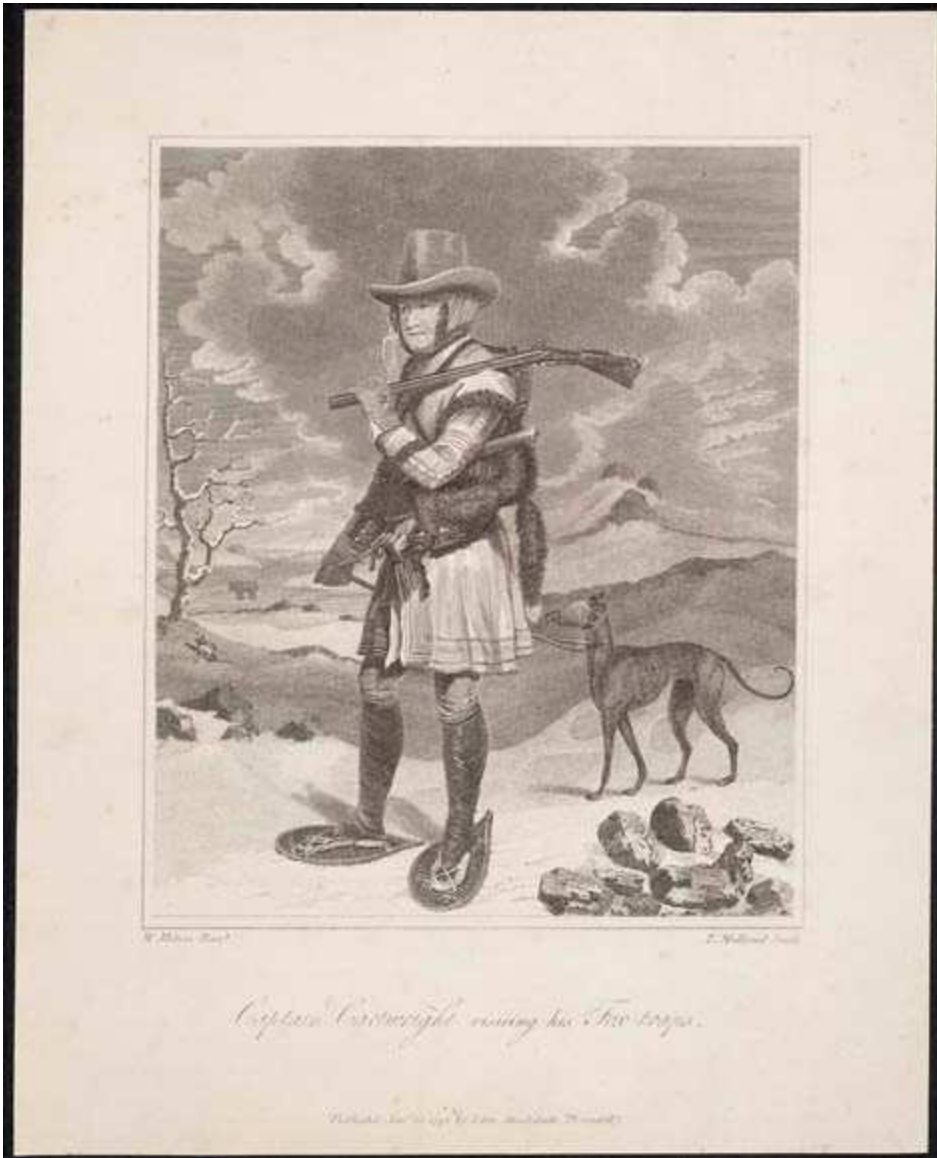
Estampe

Gravée par Basset, Paris

R9266-3251

Présentation de l'exposition révisé
juin 2009

10



William Hilton père (1752-1822)
Le capitaine Cartwright inspectant ses
pièges à renard, 1792
Eau-forte et estampe
Gravée par T. Medland, publiée par
John Stockdale, Londres
R9266-2928



Attribuée à George Tobin (1768-1838)

Vue du chantier de construction maritime, Halifax, Nouvelle-Écosse, 1796

Aquarelle

R9266-393

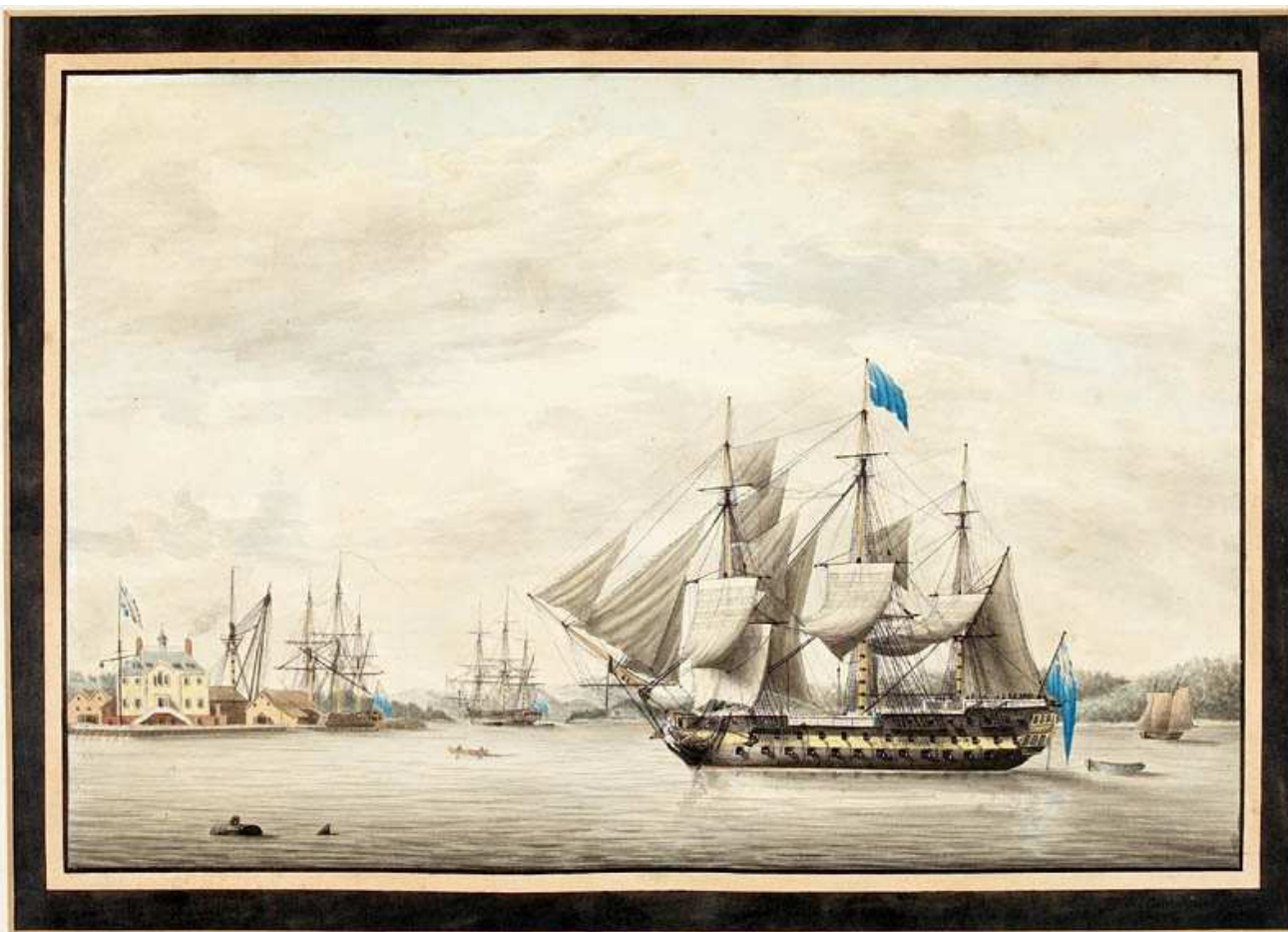
THESE may Certify, That on the ^{13th} of this month, came to
 his Majesty's Custom-House in Halifax, ^{Walter Williams}
 Master or Commander of the ^{Saint Amphibious} Burthen 40 Tons,
 or thereabouts, mounted with ^{no} Guns, navigated with ⁵
 Men, ^{Plantation} Built; and here entered said Schooner
 and Cargo from ^{Siccataway} and here produced a Certificate,
 dated at the Custom-House in ^{Siccataway} the ^{second} Day
 of this month. And that he became bound with ^{sufficient}
 Surety in the Sum of ^{£1000 Sterling} - with Condition, That all such
 Goods and Commodities as were there Laden, should be by said Ship or Vessel,
 carried to some Port of Great-Britain, or to some other of His Majesty's British
 Plantations, and there be Unladen and put on Shore. And it is hereby further
 Certified, That there has been Landed from on Board said Schooner
 Twenty Oxen, Sixty sheep, Ten Barrels of ^{beef}, a parcel
 of Poultry, Thirty Bushells of Potatoes, and
 Forty Dozen of Eggs

Dated at the Custom House at Halifax in Nova-Scotia, the ^{19th}
 Day of ^{July} in the ^{31st} Year of the
 Reign of Our Sovereign Lord GEORGE ^{The second} King of
 Great-Britain, &c. Anno Domini, 1757.

J. Newton Surveyor *Walter Williams*

**Récépissé de douane imprimé
 par John Bushell à Halifax,
 v. 1757**

Ce récépissé de douane fait état d'un arrivage de bœufs, de moutons, de cidre, d'œufs et de pommes de terre, denrées arrivées par bateau américain au port de Halifax en 1757. Il s'agit d'un rare exemplaire imprimé par John Bushell, l'un des premiers imprimeurs de la ville, qui mourut en 1761. À l'instar des denrées importées, Bushell venait lui aussi d'Amérique, et avait appris l'imprimerie à Boston. Il établit son commerce à Halifax en 1752



George Gustavus Lennox (actif 1789-après 1849)

Le H.M.S. Asia et autres navires de guerre britanniques dans le port de Halifax, v. 1797

Aquarelle sur mine de plomb

R9266-307

IT is agreed between the Master, Seamen and Mariners of the Schooner *Victory* *White* Master, now bound to *Nutina Nova Scotia and* *Albany* and from thence *in a Trading Voyage* and back *to Quebec* *in Lewis Carroll's* *the Port of discharge*

THAT in consideration of the Monthly or other Wages against each respective Seaman and Mariner's Name hereunder set, That they do and will perform the above-mentioned Voyage, and the said Master doth hereby agree with and hire the said Seamen and Mariners for the said Voyage, at such Monthly Wages, to be paid pursuant to the Laws of Great Britain: And they the said Seamen and Mariners, do hereby promise and obligate themselves to do their Duty, and obey the lawful Commands of their Officers on board the said Schooner, the Boat thereon belonging, as becomes good and faithful Seamen and Mariners; and that all the Places where the said Schooner shall put in, or anchor at, during the said Voyage, and do their best Endeavours for the Preservation of the said Schooner and Cargo, and do not neglect or refuse doing their Duty by Day or Night, nor go out of the said Schooner, on board any other Vessel, or on Shore under any Pretence whatsoever, without Leave first obtained of the Captain in Commanding Office on board; that in Default thereof, they will not only be liable to the Penalties mentioned in an Act of Parliament made in the Second Year of the Reign of King GEORGE the Second, but also, that if they shall be absent from the said Schooner, without the Master's Consent, till the above-said Voyage be ended, and the Schooner be discharged of her Loading, he shall be liable to forfeit and lose what Wages may at such Time of their Desertion be due to them, together with every their Goods, Chattels, &c. as bound, remaining by their Persons, all Title, Right, Demand and Pretension thereunto for ever, for them, their Heirs, Executors, and Administrators. And it is further agreed by both Parties, that Right and Duty Hours Absence, without Leave, shall be deemed a total Desertion, and render such Seaman and Mariner liable to the penalties above-mentioned. That each and every lawful Command, which the said Master shall think necessary hereafter to issue for the effectual Government of the said Vessel, supplanting Inhumanity and Vice of all Kinds, be strictly complied with, under Penalty of the Person or Persons disobeying, forfeiting his or their whole Wages, or Hire, together with every Thing belonging to him or them on board the said Vessel. And it is further agreed on, that no Officers or Seamen belonging to the said Schooner, shall demand, or be intitled to his Wages, or any Part thereof, until the arrival of the said Schooner, at the above-mentioned Port of Discharge, in *Albany* *or* *Quebec* *or* *St. John's*. That each Seaman and Mariner who shall well and truly perform the above-mentioned Voyage (provided always, that there be no Plunderage, Embezzlement, or other unlawful Acts committed on said Vessel's Cargo or Stores) be intitled to the Wages or Hire that may be due to him, pursuant to this Agreement. That for the due Performance of each, and every of the above-mentioned Articles, Agreement and Acknowledgement of their being voluntarily, and without Compulsion, or any clandestine Means being used, agreed to, and signed by us: In Testimony whereof, we have, each and every of us, under affixed our Hands, the Month and Day against our Names affixed, and in the Year of our Lord One thousand seven hundred and *Ninety seven*.

Time of Entry.	MEN'S NAMES.	Quality.	Wages for each Man's signing.	Advance Wages before sailing.	Wages per Month, or by the Run for the Voyage.	Whole Wages.		
						£.	s.	d.
Nov ^r 3	<i>Almadath</i>	Master	<i>L. Maffey</i>	<i>16</i> <i>12-10</i>	<i>Eight pounds</i> <i>per month</i>			
Nov ^r 7	<i>de la Riviere</i>	White	<i>L. Maffey</i>	<i>45-0</i>	<i>three pounds</i> <i>per month</i>			
Nov ^r 7	<i>Michel</i>	Seaman	<i>L. Maffey</i>	<i>3-10</i>	<i>two shillings</i> <i>per month</i>			
Nov ^r 8	<i>Pierre</i>	Seaman	<i>L. Maffey</i>	<i>3-10</i>	<i>per month</i>			
Nov ^r 7	<i>Almadath</i>	White	<i>L. Maffey</i>	<i>45-0</i>	<i>per month</i>			
Nov ^r 5	<i>Charles</i>	Seaman	<i>L. Maffey</i>	<i>3-10</i>	<i>per month</i>			
Nov ^r 6	<i>Michel</i>	Seaman	<i>L. Maffey</i>	<i>3-10</i>	<i>per month</i>			
Nov ^r 8	<i>Jean</i>	Cook	<i>L. Maffey</i>	<i>4-10</i>	<i>six shillings</i> <i>per month</i>			
April 9	<i>Pierre</i>	Seaman	<i>M. Paroquet</i>		<i>Eighteen</i> <i>de la Riviere</i>			

Contrat d'un marin de la marine marchande, imprimé à Québec, v. 1797



George Cruikshank (1792-1878)

Bravoure britannique et vantardise américaine ou Shannon contre Chesapeake, 1813

Eau-forte et aquatinte

Publiée pour le propriétaire de Town Talk

R9266-3418



William Dodds (actif v.1827-1840)

Le triste naufrage du Frances Mary de St. John's, J. Kendall, capitaine, 1827

Eau-forte et aquatinte

Publiée par E. Fisher, Londres

R9266-3282

Présentation de l'exposition révisé
juin 2009



Artiste inconnu

Le naufrage de l'Atlantic au large de Mars Head, Nouvelle-Écosse, 1er avril 1873

Lithographie

Dessinée et lithographiée par J. Solomon, Londres, 1873

R9266-3284


Présentation de l'exposition révisé
juin 2009

18

PARTICULARS OF THE FATAL EFFECTS OF THE

Late Dreadful High Wind!

They that in ships, with courage bold,
O'er swelling waves their trades pursue,
Do God's amazing works behold,
And in the deep his wooders view
Sometimes the ship's toss'd up to
Heav'n,
On tops of mountain waves appear;
Then down the steep abyss are driv'n,
Whilst ev'ry soul dissolves with fear.



They reel and stagger to and fro,
Like men with fumes of wine oppress'd;
Nor do the skilful seamen know,
Which way to steer, what course is best.

He does the raging storm appease,
And makes the billows calm and still;
With joy they see their fury cease,
And their intended course fulfil.

FRANK CUTL.

Awful Disasters at Sea, Wreck of the "Harvest Home," and Total Loss of the "Lady of the Lake," with 170 Passengers for Quebec.

THE Lima, Capt. Mardon, when about 400 miles from Newfoundland, being completely surrounded with ice, desiered a boat at some distance. The captain instantly hove-to, and took the individuals in her on board. They reported themselves to be the second mate and 12 of the crew of the Harvest Home, Captain Hall, of Newcastle, from London: they informed Capt. Mardon, the Harvest Home was struck by a piece of ice which stove in the bows. All hands were immediately put to the pumps, by which means they succeeded in keeping the vessel afloat for two days at the expiration of that time the second mate and 12 of the crew quitted her in the long boat, the captain and first mate having come to the determination of stopping on board. After they had been out one night, they returned to the vessel, and requested the captain and mate to leave her, but they refused, saying, that "they would stick to her while a timber remained afloat." The crew having again pushed off, they became bewildered among the masses of ice, by which they were surrounded and totally uncertain what course to steer. On the next day, they again fell in with their own vessel. This time they found the captain and mate had left her. Two of the crew now went on board and while busy in endeavouring to get more water and provisions, they were surprised by the sight of a boat containing about 30 individuals approaching in an opposite direction; they immediately boarded the vessel, in the hope of succour. They proved to be the captain and crew, and part of the passengers (including two females) of the Lady of the Lake, of Aberdeen, bound from Belfast for

Quebec, with upwards of two hundred passengers on board. Those who had boarded the wreck of the Harvest Home, when they saw the state she was in, with her hold full of water, made a simultaneous rush to return to the boat, which was at that moment pushed off, and several of them were precipitated into the water. One of them, however, was fortunate enough to make good his leap into the boat, which contained the crew of the Harvest Home, and he has now arrived in Liverpool, in the Lima. He states that the Lady of the Lake struck upon the ice, and immediately filled, when the Captain and crew took to the boat, leaving the sinking vessel crowded with the remainder of the despairing and shrieking passengers, to the number of 160 or 170. The crew of the Harvest Home state that after they left their vessel the last time they saw nothing more of the other boat. Several of the individuals who had fallen into the sea when the latter was pushed off, were drowning; but it was impossible for them to render them any assistance.

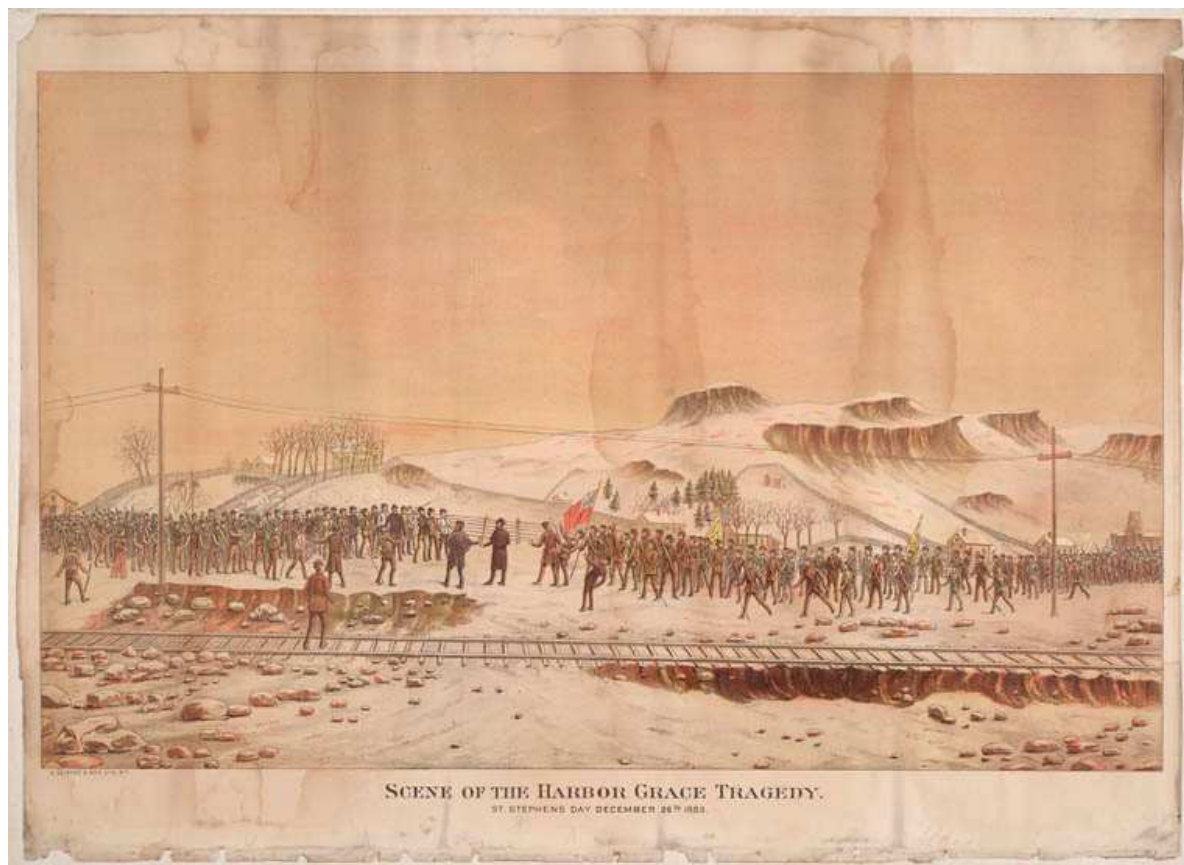
Late Dreadful High Wind.

On Tuesday last, there was a violent hurricane in the metropolis, that never, for its severity was ever felt in the month of June. Chimney-pots were blown off in all directions; numbers of trees in the Parks and Gardens were torn up by their roots. At Half-way Reach between Greenwich and Lambeth, a boat containing a fisherman and boy, was blown over, and both drowned. The son of the Duke of Ripon, was, by a sudden gust of wind upset in a boat off Lambeth, and drowned. Vast numbers of ships were driven from their moorings in the river, and much injured. A girl gathering the fallen hubs of trees in Hyde Park, was killed by the falling of an elm tree; in fact, it is impossible to calculate the extent of the havoc, and loss.

Second Edition, 74, Ludg. Street, London.

Journal décrivant le naufrage des navires Harvest Home et Lady of the Lake au large des côtes de Terre-Neuve, imprimé à Londres en 1833

Au XIXe siècle, nos ancêtres s'intéressent autant aux catastrophes que nous le faisons aujourd'hui. Les périlleuses traversées de l'Atlantique fournissent l'occasion aux journaux de faire paraître de sensationnelles histoires de naufrages et de perte de navires en mer. À l'époque, les journaux se vendent dans les rues un penny ou deux. Le Harvest Home et le Lady of the Lake ont été défoncés par les glaces au moment où de grands vents se sont abattus au large des côtes de la Nouvelle-Écosse, en mai 1833.



Possiblement d'après une photo de Simeon H. Parsons (1884-1908)

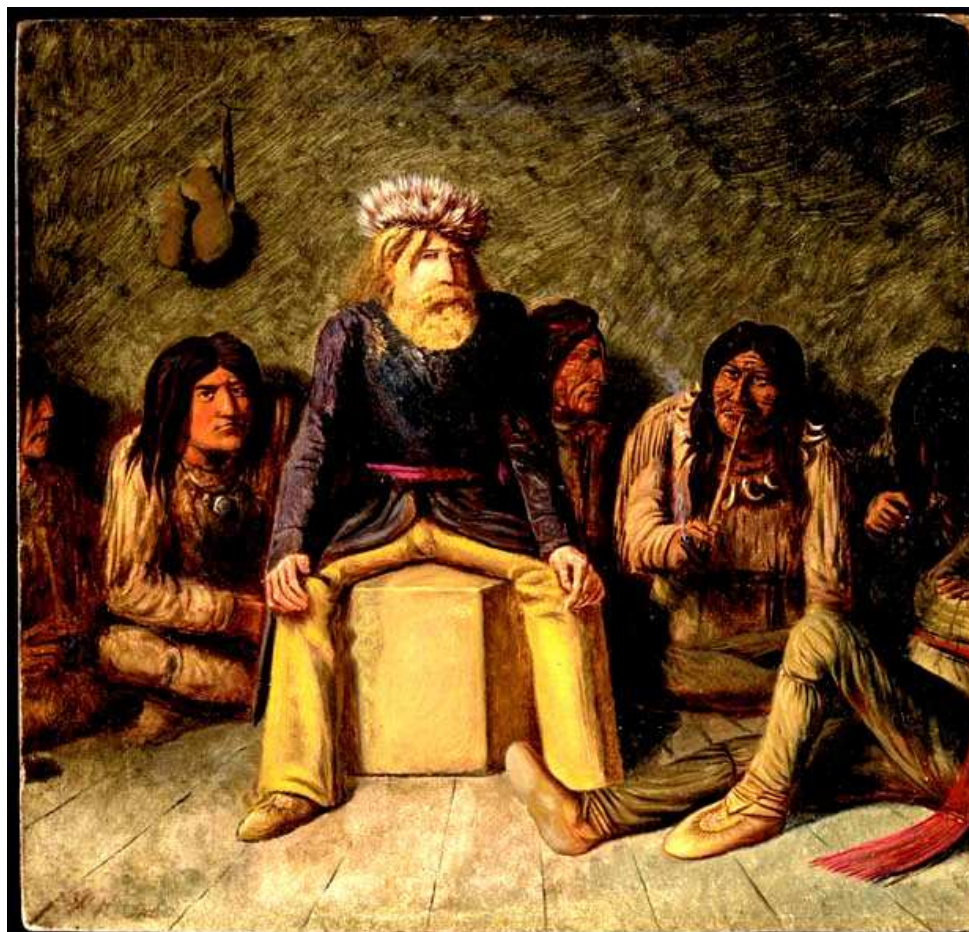
Scène inspirée du drame de Harbor Grace, le jour de la saint Stéphane, 26 décembre 1883

Lithographie

Imprimée et publiée par Henry Seibert and Bros.

Lithographers, New York
R9266-3300

En 1883, un groupe de 400 à 500 loyalistes de l'Ordre des Orangistes défilent dans Harbour Grace à l'occasion de leur parade annuelle, et sont confrontés à un groupe de 100 à 150 catholiques qui leur bloquent la route. L'émeute fait 5 morts et 17 blessés graves, et donne lieu à 19 arrestations. Compte tenu des preuves contradictoires, tous sont acquittés et libérés.



William G.R. Hind (1833-1889)

Donald Smith (Lord Strathcona) à North West River, au Labrador, v. 1860

Huile sur panneau de commerce

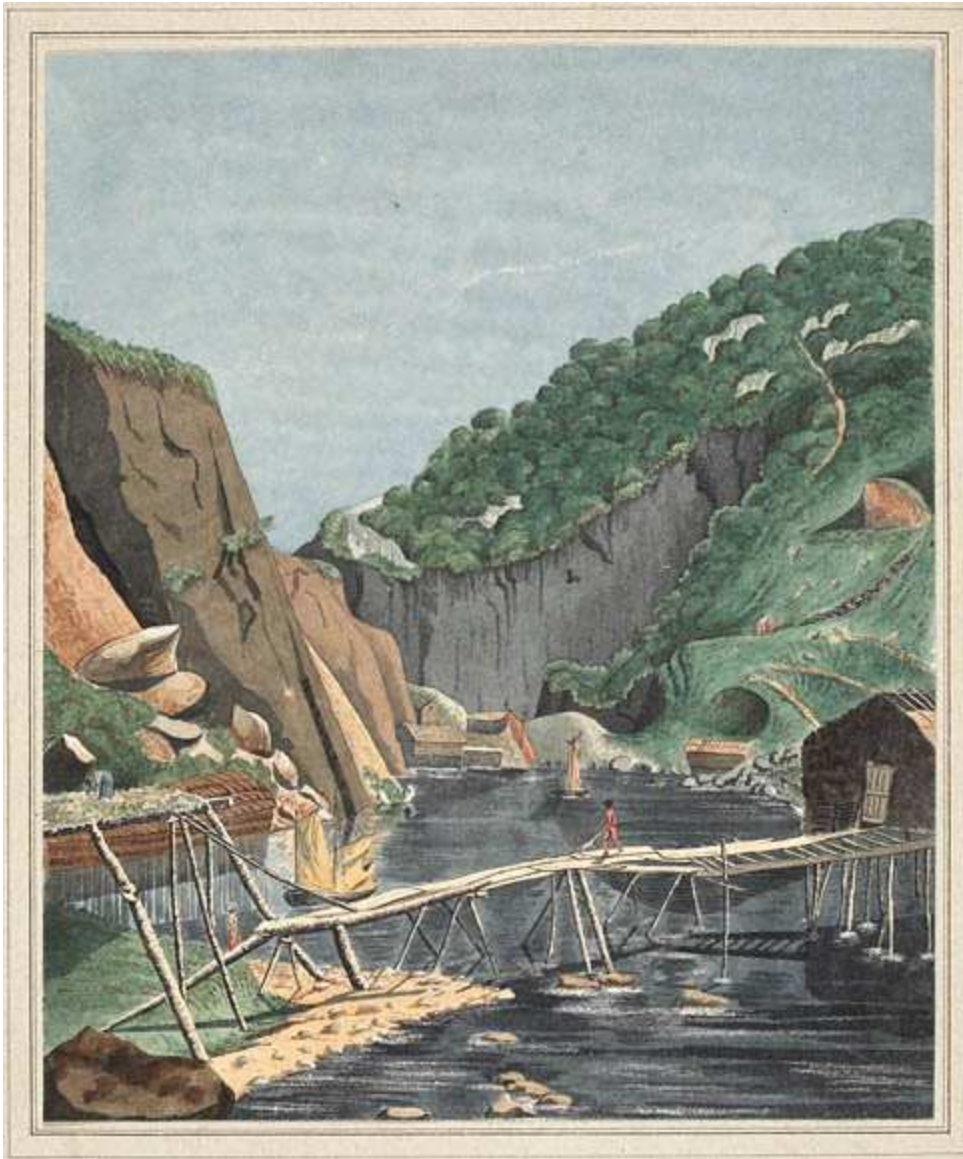
1988-45-1

Collection William G.R. Hind



**Artiste inconnu (actif v. 1880)
Le voilier Alexander Yeates,
construit à Portland, Saint
John, Nouveau-Brunswick,
22 juillet 1876
Aquarelle, gouache, plume et
encre, mine de plomb
R9266-489**

**Ce bateau, qui appartenait aux marchands de fer Alexander, John et Charles Yeates, a été
vendu à un marchand de Liverpool en 1894. Il fait naufrage en 1896.**



**Charles Chichester (1795-1847)
L'entrée du port de Quiddy Viddy,
Terre-Neuve, août 1824
Aquarelle sur mine de plomb avec
griffures
R9266-95**

C'est à Charles Chichester, un artiste militaire britannique alors inconnu, que l'on doit cette œuvre vibrante et deux autres semblables. Lieutenant dans le 60^e régiment des fantassins, les « Royal Americans », il est posté à Terre-Neuve et en Nouvelle-Écosse de 1821 à 1824.

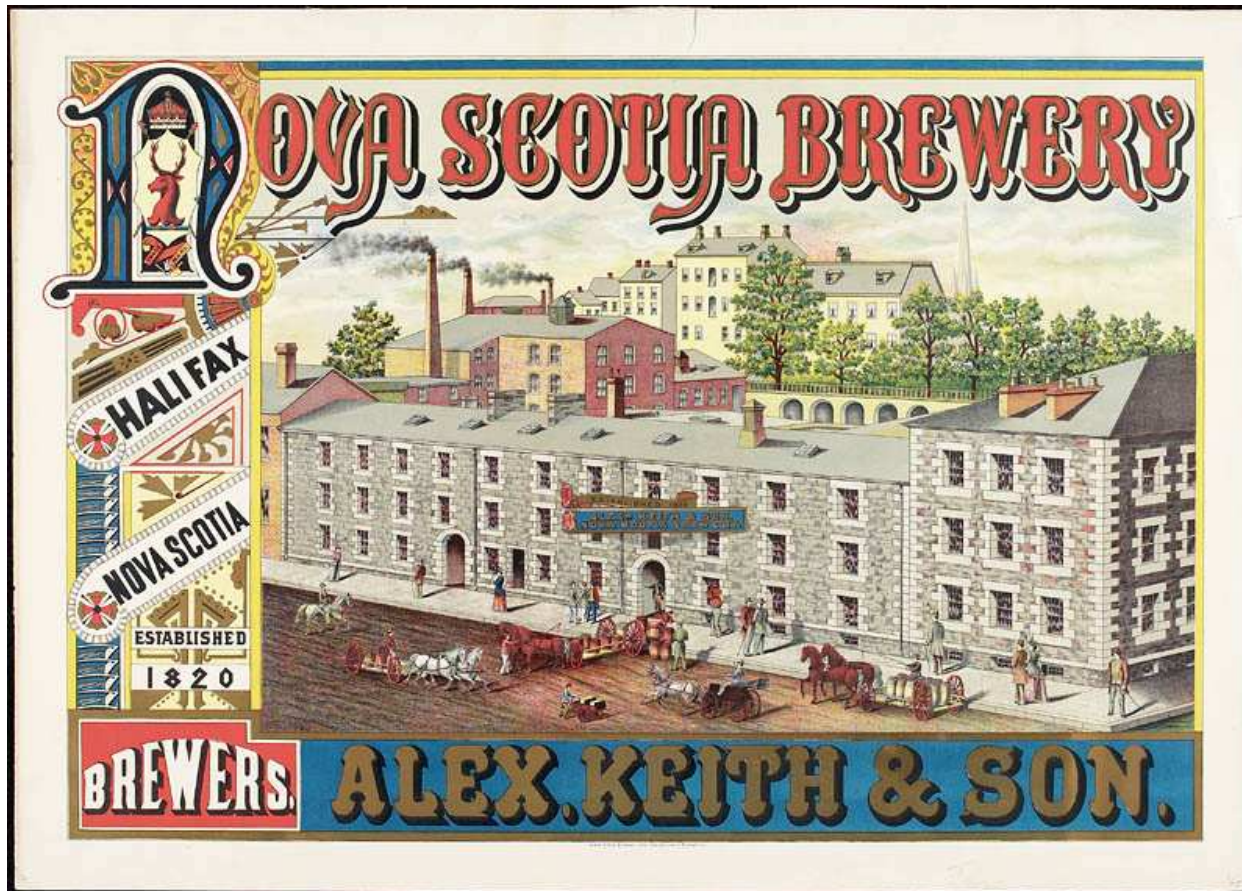


Charles Chichester (1795-1847)

L'arrivée à St. John's, Terre-Neuve, vue depuis le fort Townsend, 1er août 1824
Aquarelle

R9266-93

C'est à cet endroit que se trouve aujourd'hui le nouveau complexe d'art du gouvernement de Terre-Neuve et Labrador, The Rooms, qui comprend le musée provincial, les archives et une galerie d'art.



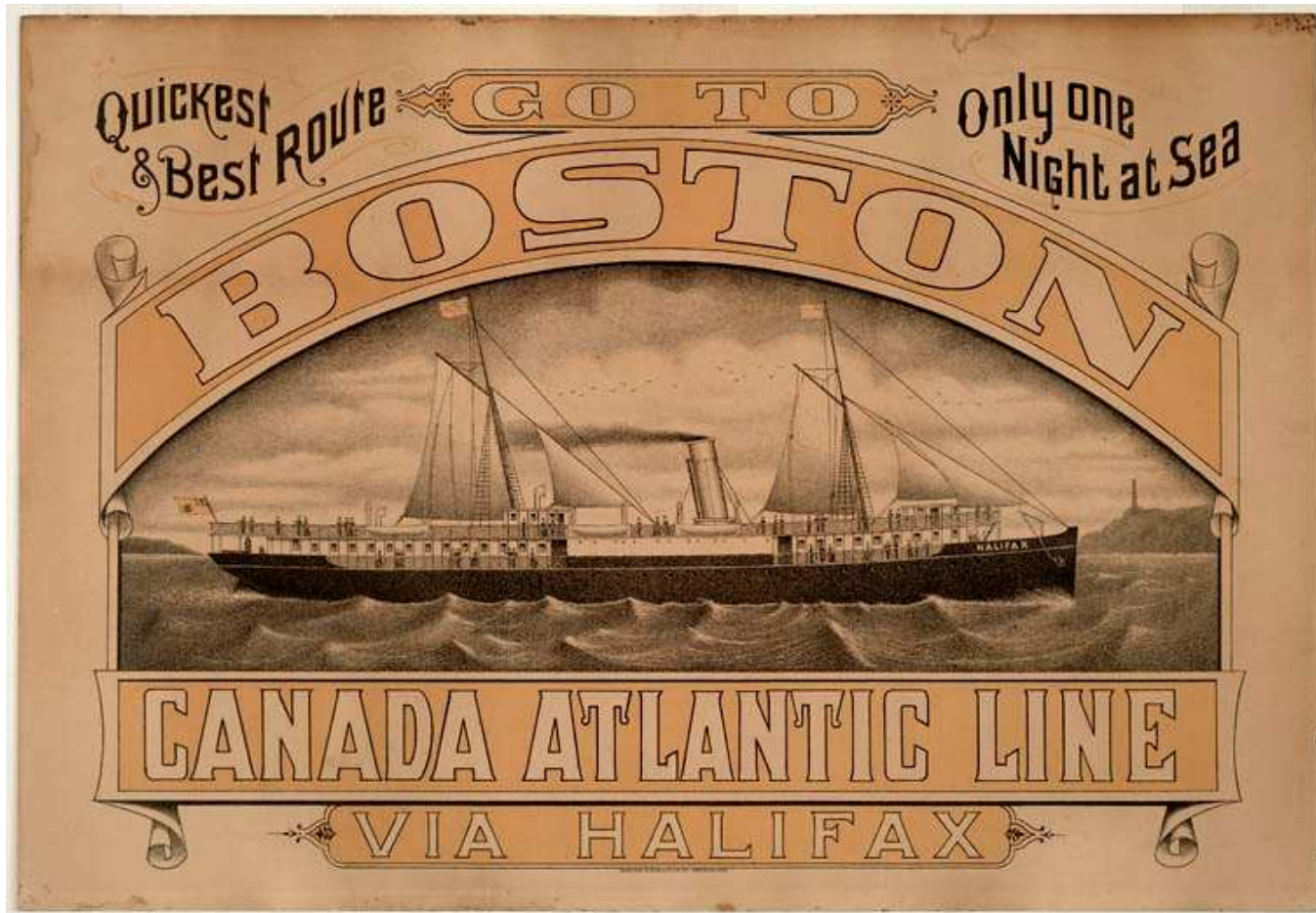
Artiste inconnu

La brasserie de Nouvelle-Écosse Alex Keith et Fils, à Halifax, fondée en 1820

Lithographie, v. 1895

Imprimée par la Maritime Steam Lithography Company, St. John's et Halifax

R9266-545



Artiste inconnu

La ligne maritime atlantique canadienne : Allez à Boston par Halifax, v. 1890

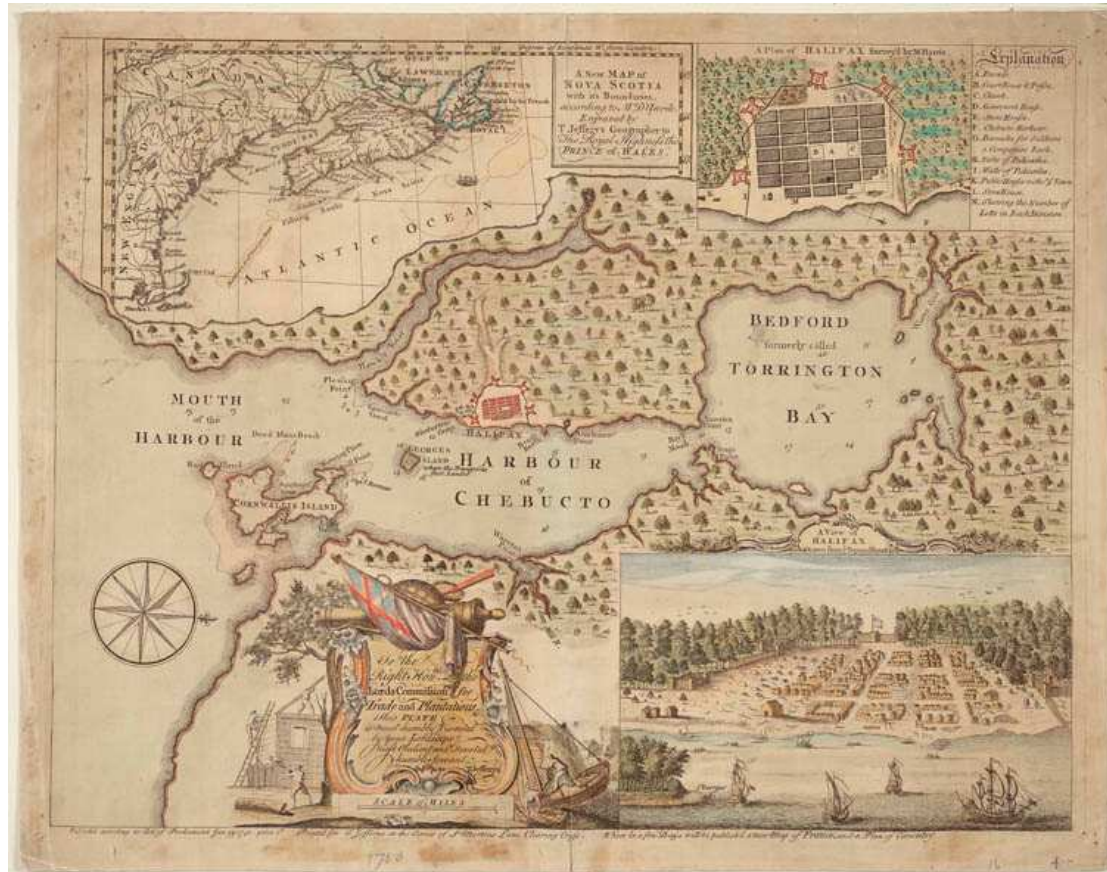
Chromolithographie

R9266-2732

Terres nouvelles, nouveaux peuples

Présentation de l'exposition révisé
juin 2009

Les explorateurs, naturalistes, mariniers, marchands et colons arrivant dans la région de l'Atlantique sont confrontés aux peuples autochtones de la région, notamment les Beothuks, les Micmacs, les Malécites et autres peuples algonquins, ainsi que les Innus et les Inuits du Labrador et des rivages au nord du Saint-Laurent. Les nouveaux venus découvrent aussi une multitude d'espèces d'oiseaux, d'animaux, de plantes, et une riche vie marine. Les Européens tentent d'appriivoiser cette terre impressionnante en la cartographiant, en consignait leurs notes et en se l'appropriant. Un grand nombre de peuples autochtones réussissent à s'adapter à cette nouvelle situation, mais d'autres sont décimés par la maladie et les invasions. Ainsi, le peuple beothuk s'éteint en 1829. C'est le seul peuple autochtone au Canada à subir ce sort.



Moses Harris (v. 1731-1785)

Les frontières de Nouvelle-Écosse selon M. D'Anville, dans une carte montrant Bedford Bay, le port de Chebucto et une vue de Halifax, 1750

Estampe coloriée à la main

Gravée par Thomas Jefferys, géographe de Sa Majesté le Prince de Galles

R9266-3421



**Angelica Kauffman (1741-1807)
Femme revêtue d'un costume inuit du
Labrador, v. 1770**

Huile sur toile

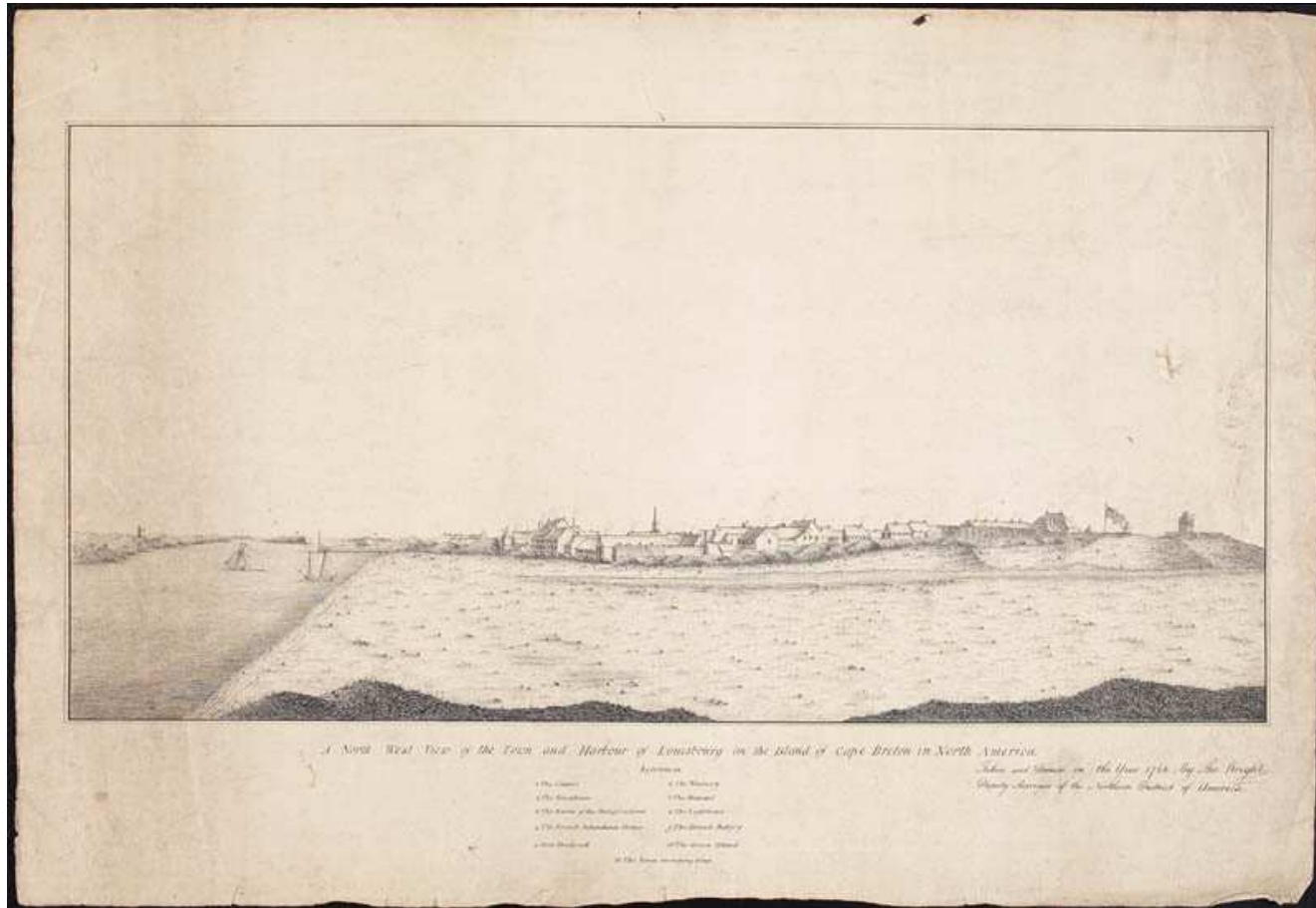
1978-23-1

**Collection Angelica Kauffman. Œuvre acquise
grâce à une subvention du gouvernement du
Canada aux termes de la Loi sur l'exportation
et l'importation de biens culturels.**

**L'expédition Cartwright de 1766, financée
par l'éminent naturaliste anglais sir Joseph
Banks, a collectionné différents spécimens
ainsi que des costumes et objets autochtones.
L'artiste suisse Angelica Kauffman, inspirée
par un de ces costumes, a créé cette image
d'une Inuit du Labrador.**



**Artiste inconnu (peut-être Joseph Toler)
Une famille d'Indiens micmacs avec leur chef, en Nouvelle-Écosse, 1801
Huile sur toile
1990-497-7
Collection Walter T. Spencer**



A North West View of the Town and Harbour of Louisbourg in the Island of Cape Breton in North America.

Taken and Engraved in the Year 1766. By the Request
of the Honorable Board of the Northern District of America.

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1 The Citadel | 4 The Battery |
| 2 The Garrison | 5 The Barracks |
| 3 The House of the Magistrate | 6 The Light House |
| 7 The French Subterranean Passage | 8 The British Battery |
| 9 The Harbour | 10 The French Island |
| 11 The French Fortification | |

Thomas Wright (v. 1740-1812)

Vue nord-ouest de la ville et du port de Louisbourg, sur l'île du Cap-Breton, en Amérique du Nord, 1766

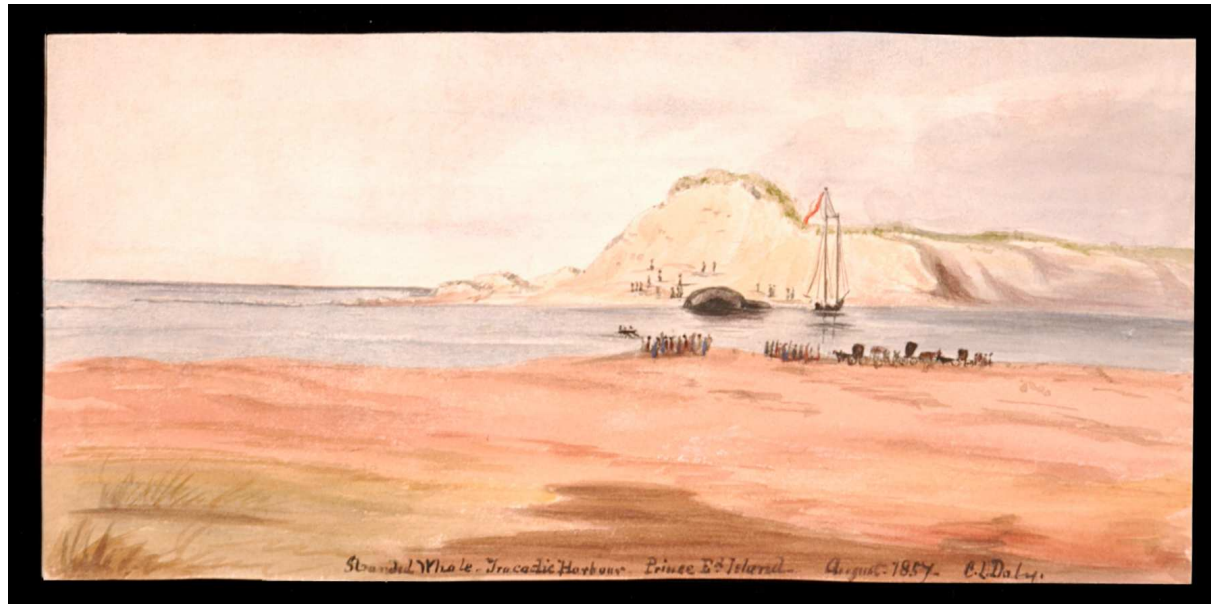
Plume et encre

R9266-432



**Henry Holland (v.
1765-1798)**
**Vue des grandes chutes
sur les hautes terres,
sur la rivière Saint-
Jean, v. 1785**
**Aquarelle avec
bordures au lavis noir
et lavis gris**
R9266-276

Cette vue ancienne des chutes sur la rivière Saint-Jean au Nouveau-Brunswick montre le débit impressionnant de l'eau projetée d'une hauteur de 23 mètres et surmontée d'un arc-en-ciel. En 1930, on a construit un barrage hydro-électrique au sommet des chutes. Au XVIIe siècle et au début du XVIIIe, la rivière, une voie fluviale stratégique, relie au Québec les colonies établies dans la région de l'Atlantique.



**Caroline L. Daly (active v.
1844-1893)**

**Baleine échouée, port de
Tracadie, Île-du-Prince-
Édouard, août 1857**

**Aquarelle sur mine de plomb
R9266-163**

Caroline L. Daly est la fille de sir Dominick Daly (1798-1868) et de Caroline Maria Gore. De 1854 à 1857, son père fut lieutenant-gouverneur de l'Île-du-Prince-Édouard, et gouverneur de l'Australie du Sud de 1860 à 1868. Le Confederation Centre of the Arts à Charlottetown possède une aquarelle semblable sur ce sujet. Celle-ci a déjà été attribuée à Charles L. Daly (1808-1864), de Toronto, qui rendit visite à sir Dominick Daly en 1856. Il est possible que toute la famille ait produit des esquisses de la baleine échouée.



**Mary R. McKie (active
1840-1862)**
**Femme micmac tressant
un panier, Nouvelle-
Écosse, v. 1845**
Aquarelle
R9266-318



Eleazar Albin (1713-1759)

**Le huard à collier de Terre-Neuve, 7 août
1735**

**Eau-forte et estampe, coloriée à la main
R9266-2523**

**Cette planche est tirée de A Natural History
of Birds, un ouvrage contenant 306
planches, gravé et publié par segments entre
1731 et 1738. Eleazar Albin en a produit
d'abord les aquarelles, qu'il a ensuite
gravées et coloriées à la main avec l'aide de
sa fille Elizabeth. Les aquarelles originales
d'Albin qui ont inspiré ces eaux-fortes sont
conservées à la bibliothèque Marsh à
Dublin, en Irlande.**



Maria Frances Ann Morris (1813-1875)

Fleur de mai, 1840

Lithographie, planche I tirée de Wild Flowers of Nova Scotia, 1re partie.

Texte d'accompagnement de Titus Smith; lithographie publiée par C.H. Belcher, Halifax, Nouvelle-Écosse, et John Snow, Londres

R9266-2448



**Maria Frances Ann Morris (1813-1875)
Mitchella rampant, 1853**

**Lithographie, planche X tirée de Wild
Flowers of Nova Scotia, 2e partie par
Mme Miller**

**Réalisée sur le vif par le révérend Alex
Forrester; publiée par A. et W.**

**MacKinlay, Halifax, Nouvelle-Écosse, et
John Snow, Londres**

R9266-2456

**Mme Miller, née Maria Morris, publie la
seconde partie de Wild Flowers of Nova
Scotia grâce au soutien de lady Le
Marchand. Joseph Howe l'avait
auparavant encouragée à poursuivre sa
pratique artistique.**



Lady Gordon (active 1866)

Le chasseur indien Gabe, Nouveau-Brunswick, 1866

Aquarelle

Tirée de l'album de lady Aberdeen intitulé Foreign Sketches, p. 23

R9266-3931

C'est Rachel E.S. Lefevre qui a assemblé les images de cet album, qu'elle a pour la plupart produites. Elle épouse sir Arthur Hamilton Gordon qui est devenu plus tard le premier à porter le titre de lord Stanmore, et qui sera lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick de 1861 à 1866. Si on doit à lady Stanmore (dite aussi Rachel Hamilton Gordon ou lady Gordon) la plupart des œuvres qu'il contient, ses sœurs Mary, Jane Georgina lady Ryan, Madeleine et Emily en ont produites quelques-unes, et les autres ont été réalisées par des membres de la famille Gordon ou des employés de sir Arthur Hamilton Gordon.



George Harvey (1846-1910)
Chemin forestier, 1881
Lavis brun sur mine de plomb
R9266-247R



George Harvey (1846-1910)
Perte du contrôle du traîneau, 1881.
Lavis brun sur mine de plomb
R9266-247R

Ce dessin est tiré d'une suite de dessins produite par George Harvey. Son caractère narratif indique qu'il a été créé pour faire partie d'un ensemble et qu'il doit être vu dans cette perspective.



INDIAN CAMP & KEEPER.

Henry Buckton Laurence (1842-1886)

Campement indien et vigile, 1870

Photogravure

Publiée dans Canadian Sports and Pastimes, Thomas McLean, Londres

R9266-3591

Vie et loisirs

Au XVII^e siècle, les pêcheurs européens commencent à hiverner dans la région de l'Atlantique, et les colons français et anglais se mettent à défricher les terres fertiles de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard. Dès le XVIII^e siècle, l'agitation que la guerre suscite mène à l'expulsion des Acadiens, et attire des loyalistes américains qui fuient l'oppression dont ils sont victimes dans la nouvelle république. Des sociétés coloniales émergent, et se joignent à la nouvelle Confédération canadienne, processus qui ne prendra fin qu'en 1949. À la même époque des industries se développent, des établissements d'enseignement et des institutions vouées à l'art voient le jour, et la quête de loisirs se répand.



Attribuée à John Clow (1808-après1853)

Halifax, Nouvelle-Écosse, 1840

Huile sur toile

1970-188-1985

Collection W.H. Coverdale d'œuvres canadiennes, (achetée grâce à l'appui financier du Secrétariat d'État du Canada)



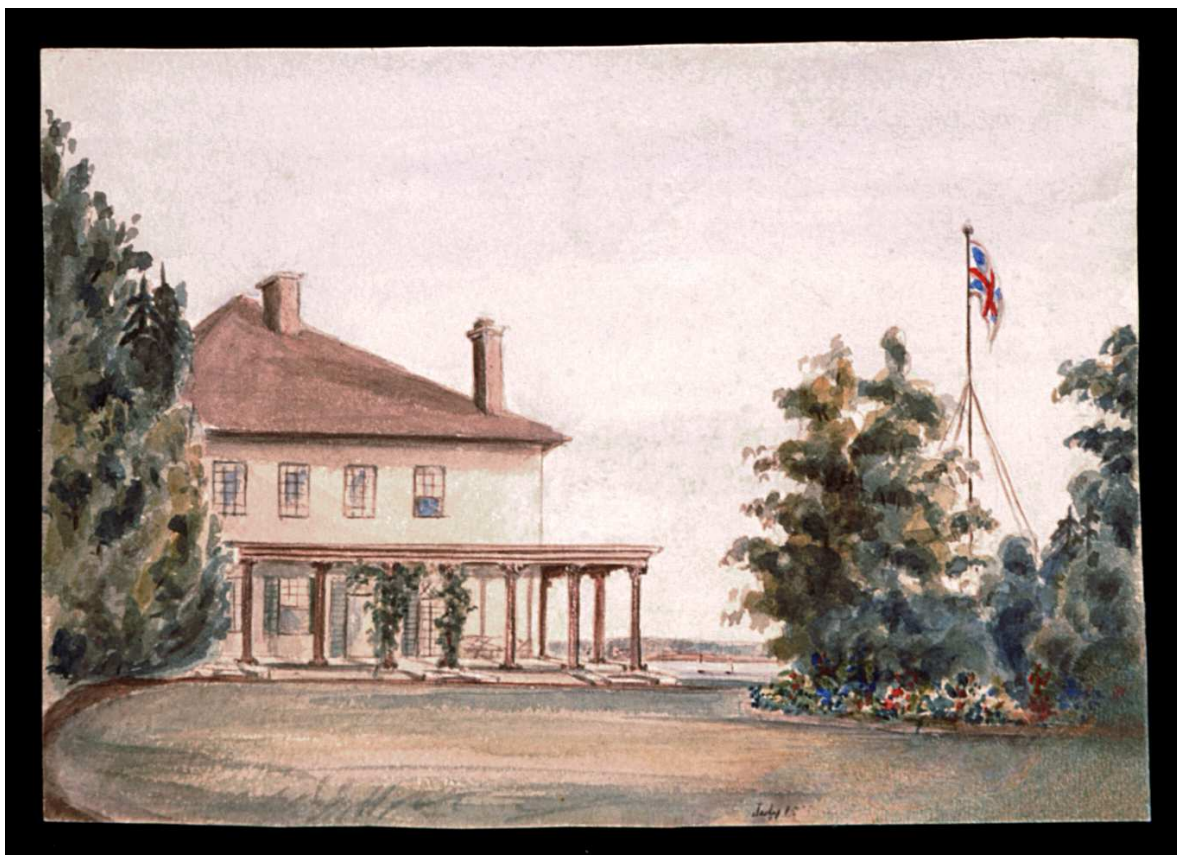
**Oliver Cleveland Craswell (1892-1966), d'après Fanny Bayfield (1814-1891)
Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard, en 1843, v. 1920**

Huile sur toile

1997-233-1

Collection Oliver Cleveland Craswell

Présentation de l'exposition révisé
juin 2009



**Caroline L. Daly (active v.
1844-1893)
La Maison du
Gouvernement, Île-du-
Prince-Édouard, juillet
1854
Aquarelle
R9266-161**

Construite en 1834, la Maison du Gouvernement est la résidence officielle du lieutenant-gouverneur de l'Île-du-Prince-Édouard. Cette vue montre les grandes structures de bois avec les deux cheminées qui desservent plusieurs foyers, et la luxueuse véranda qui entoure la maison.



Hibbert Newton Binney (1766-1842)

Vue de la ville de Halifax, depuis la baie de Dartmouth, 1791

Aquarelle avec plume et encre

R9266-47



Sarah Bond Farish (1807-1887)

**Yarmouth vue depuis
Milton, Nouvelle-Écosse,
1829**

**Aquarelle sur mine de
plomb**

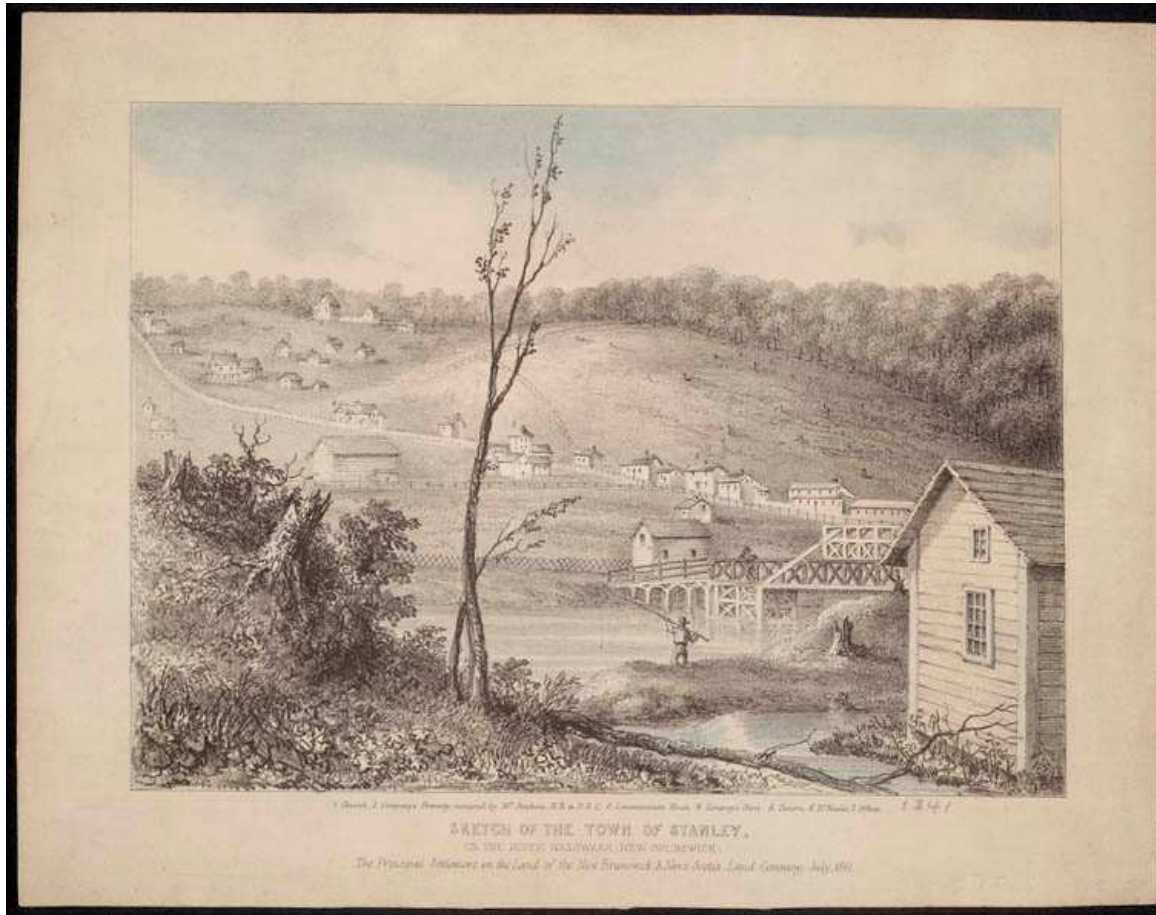
R9266-225

Sarah Bond Farish appartient aux familles loyalistes Bond et Farish, alors très en vue. À l'instar d'un grand nombre de jeunes femmes fortunées de l'époque, elle apprend l'aquarelle. Quelques-unes de ses œuvres ont survécu; elles sont pour la plupart conservées au Yarmouth County Museum, à Yarmouth, Nouvelle-Écosse.



William Gosse (1806-1893)
Vue sud du port de St. John's, Terre-Neuve, durant une période de grand gel, 1838
Lithographie avec aquarelle
R9266-544

William Gosse arrive d'Angleterre à Terre-Neuve en 1822. Il s'établit par la suite comme artiste professionnel à St. John's. On lui doit quelques-unes des rares vues de la ville avant l'incendie de 1846. Gosse retourne en Angleterre dans les années 1840.



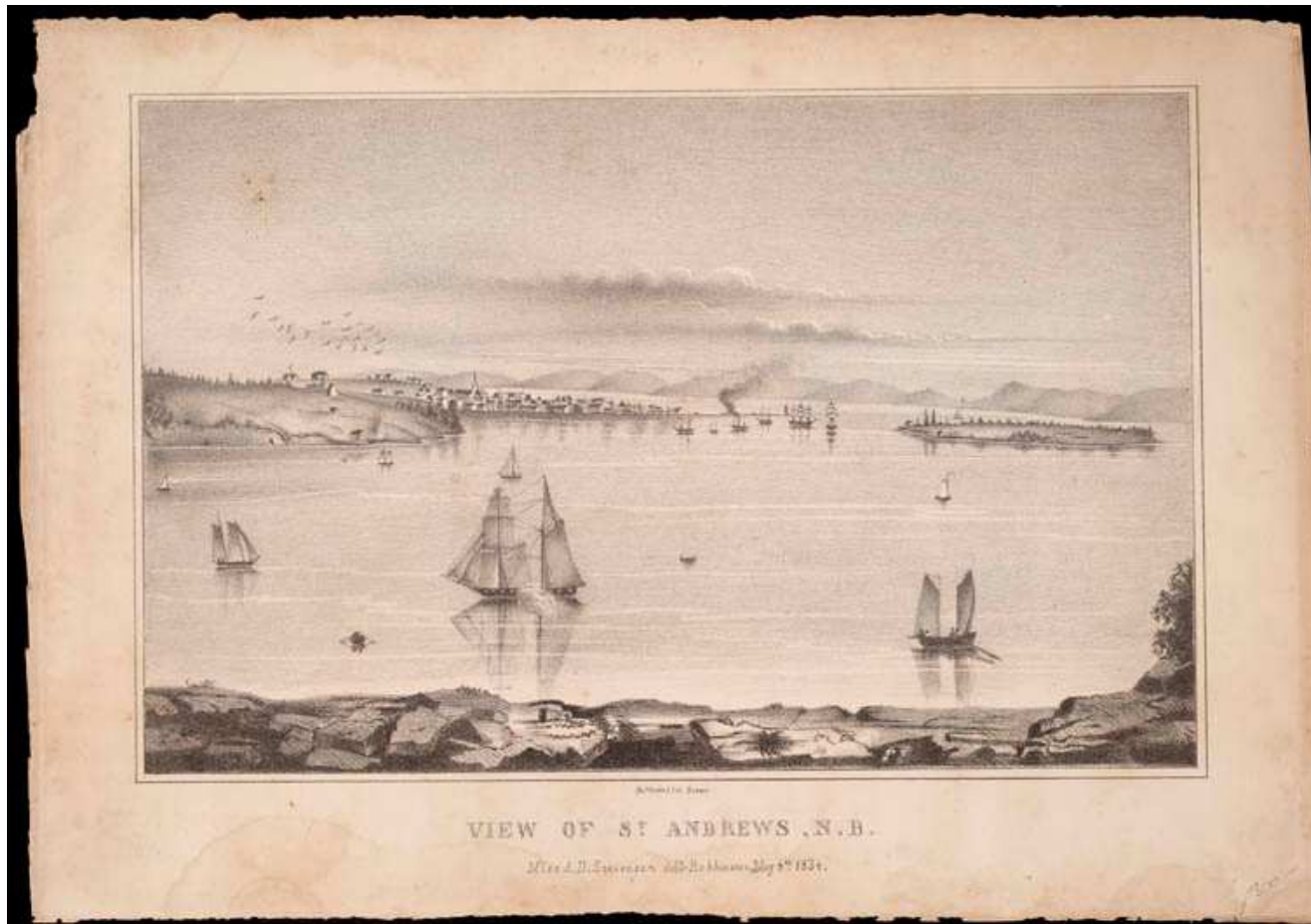
Artiste inconnu

Esquisse de la ville de Stanley (sur la rivière Nashwaak, au Nouveau-Brunswick), la plus importante colonie sur les terres de la New Brunswick and Nova Scotia Land Company, juillet 1841

Lithographie

R9266-1659

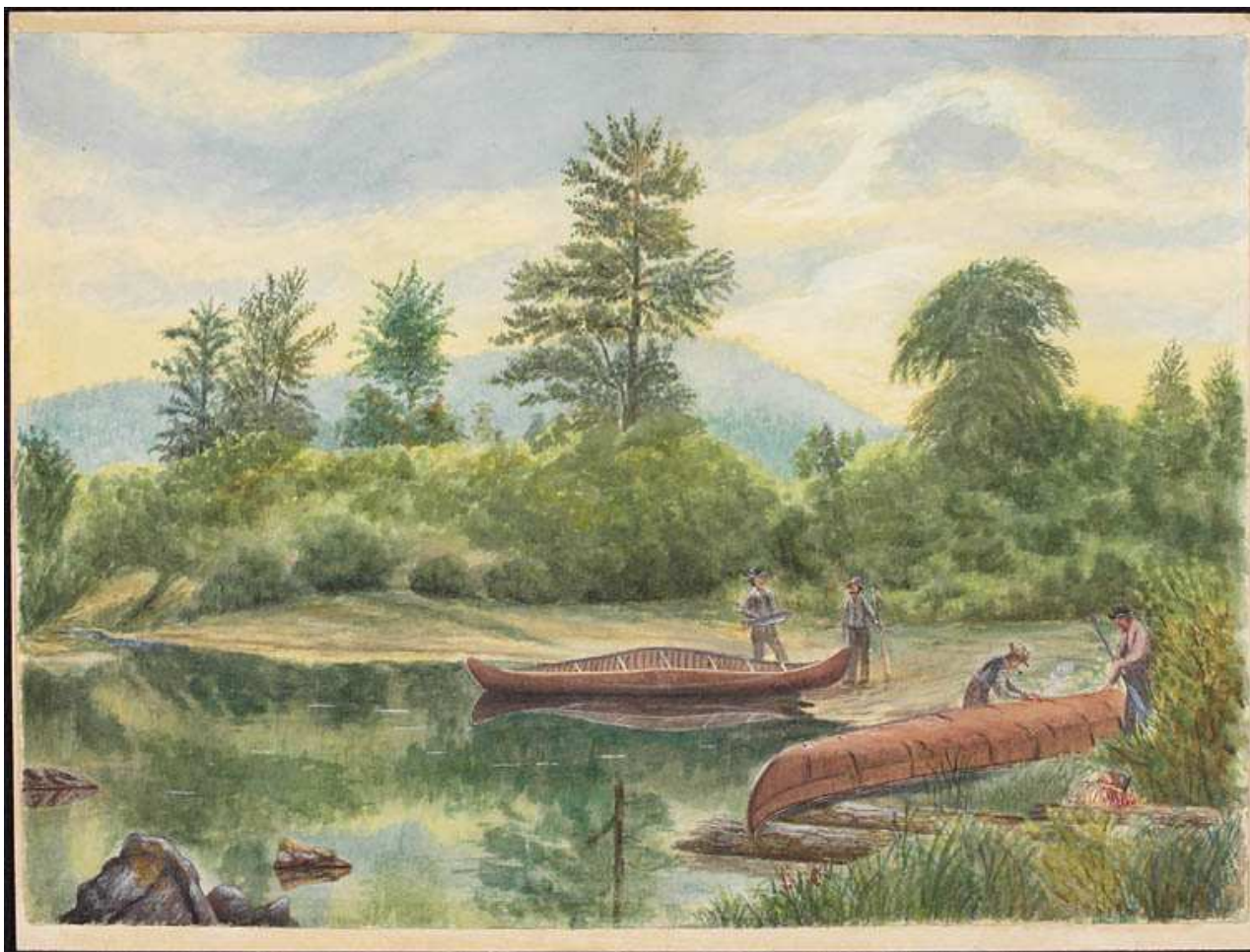
Présentation de l'exposition révisé
juin 2009



Mlle A.D. Stevenson (active 1834)
Vue de Saint Andrews, Nouveau-Brunswick, 1834
Lithographie
Bufford Lithographers Company, Boston
R9266-1602



Artiste inconnu (actif 1847-1848)
Promenade en traîneau à Terre-Neuve, 1847
Aquarelle, gouache, crayon noir et gomme arabique
R9266-458



William Hickman (actif 1857-1863)
Sur la Restigouche, v. 1858
Aquarelle et traces de gouache sur mine de plomb
R9266-272



**D'après N. Fardy (actif en 1892) et W.J. Hassan (actif en 1892), Boston
St. John's, Terre-Neuve, 1892**

Lithographie

Geo H. Walker and Company Lithographers, Boston et New York

R9266-1657



Le célèbre caricaturiste britannique John Doyle crée une sorte de calembour visuel fondé sur l'existence de deux espèces canines à Terre-Neuve : le terre-neuve et le labrador.

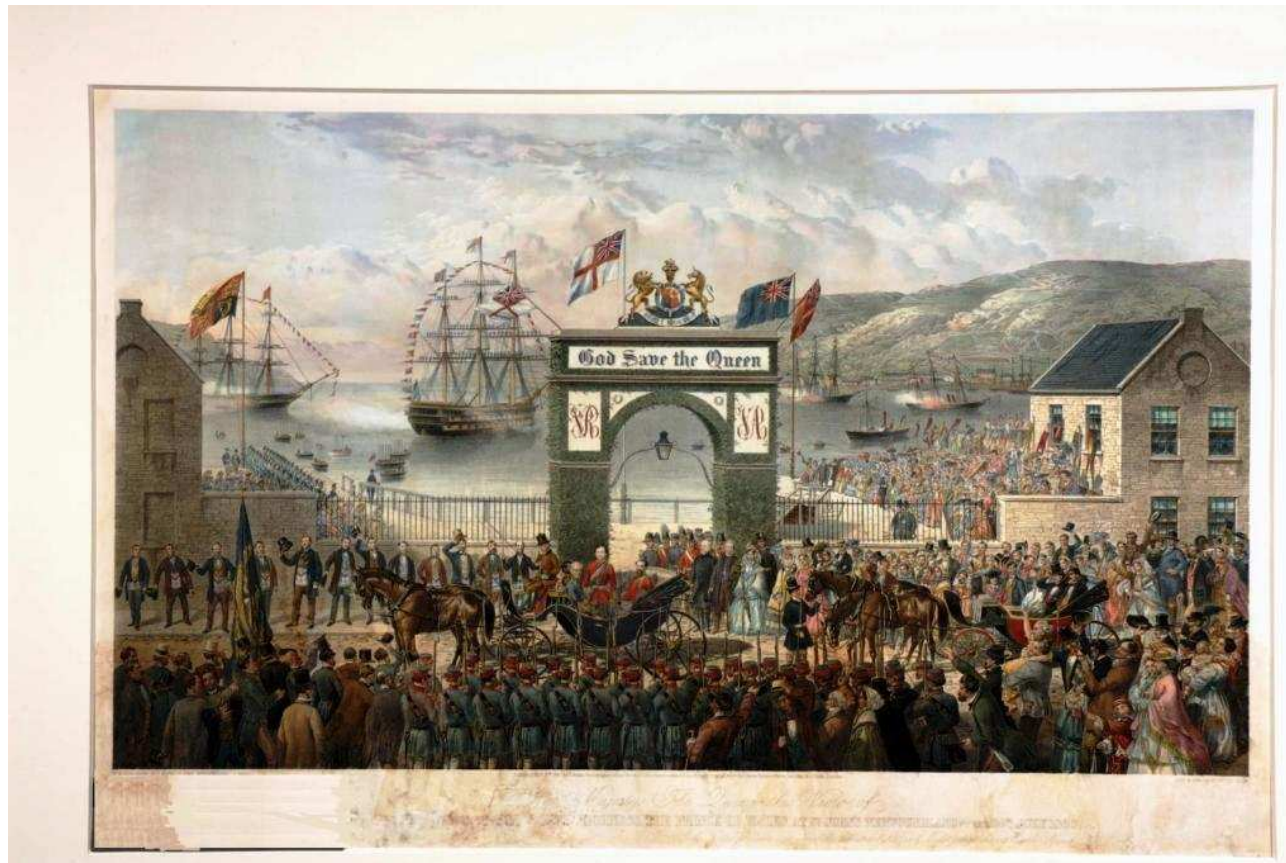
John Doyle (1797-1868)

La nouvelle assemblée législative, Terre-Neuve (le président pose la question), 31 mars 1832

Lithographie

Imprimée par Meifred, Lemercier and Company, Londres

R9266-3461



David Adams, photographe (actif v. 1860-1874)

Le débarquement de Son Altesse royale le prince de Galles, et l'accueil qu'on lui fit à St. John's, Terre-Neuve, le 24 juillet 1860

Lithographie par E. Walker d'après des photos de David Adams

Publiée par D. Adams et Day and Son Ltd., lithographes, 1860

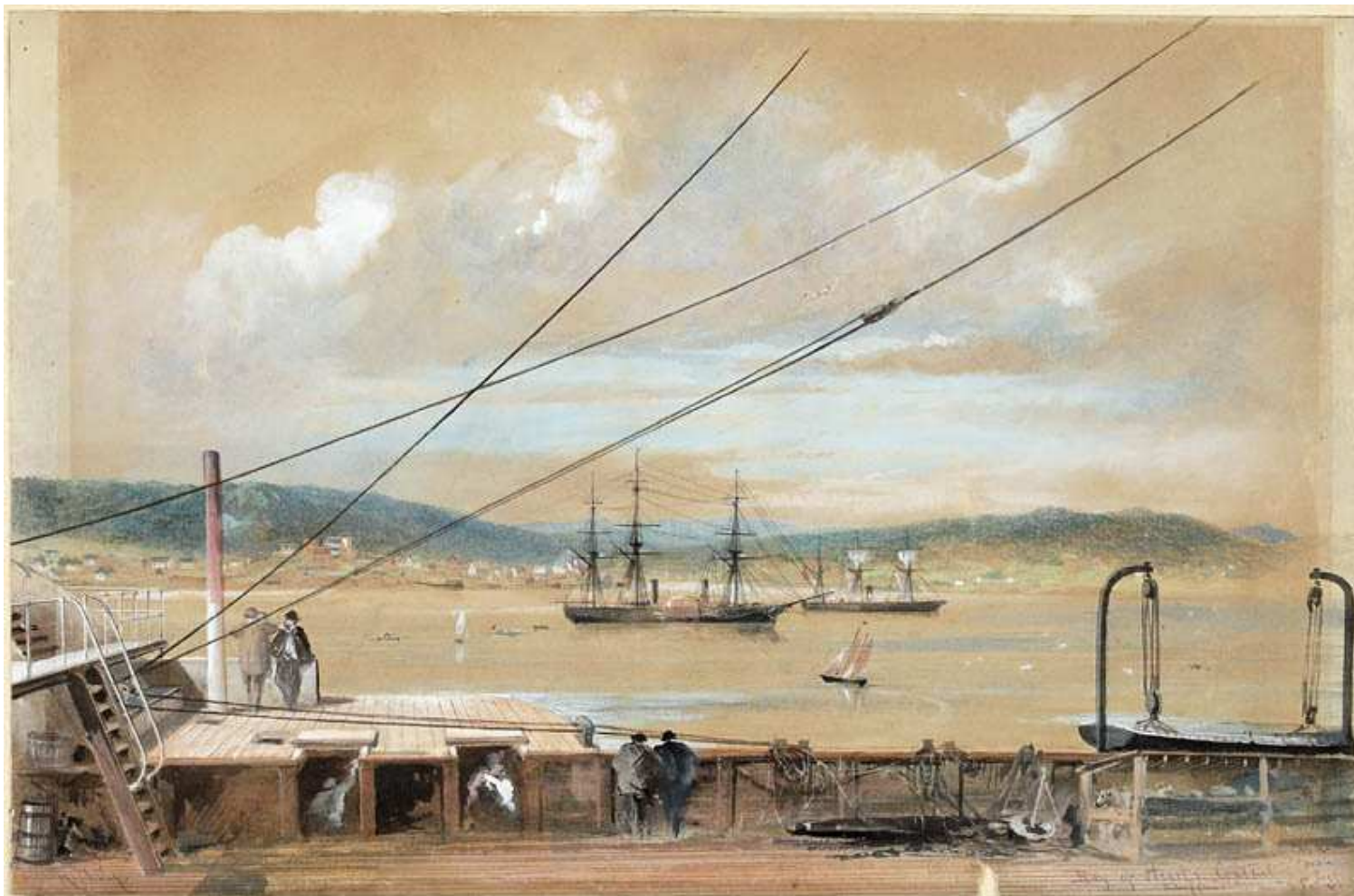
R9266-3345



Carnet de bal pour une réception tenue à Montréal en l'honneur du prince de Galles, 1860

Invitation à un bal tenu à Halifax en l'honneur du prince de Galles, 1860

En 1860, la première visite royale du prince de Galles en Amérique du Nord, qui sera suivie de nombreuses autres, donne aux Canadiens maintes occasions de célébrer. La lithographie et les souvenirs charmants imprimés en or sur un carton blanc glacé commémorent cet événement.



Robert Dudley (actif 1858-1898)

La baie de Heart's Content, Terre-Neuve, vue depuis le pont du Great Eastern, août 1866

Aquarelle et gouache avec plume et encre sur mine de plomb

R9266-176

Présentation de l'exposition révisé
juin 2009

58



Robert Dudley (actif 1858-1898)

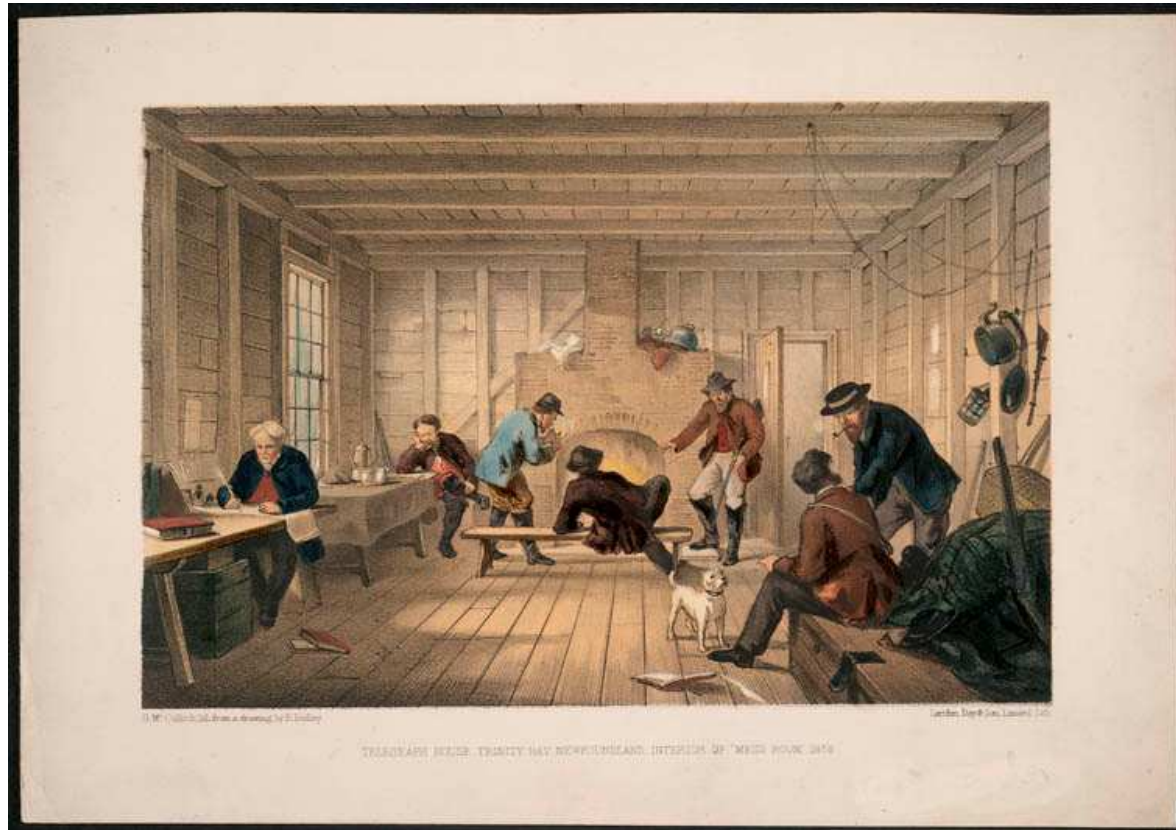
L'arrivée du câble en 1866 à Heart's Content, Terre-Neuve, 27 juillet 1866

Aquarelle et gouache sur mine de plomb

R9266-175



Robert Dudley (actif 1858-1898)
Montage de la ligne terrestre du câble transatlantique, 1866
Aquarelle avec traces de gouache sur mine de plomb
R9266-177



Robert Dudley (actif 1858-1898)

La station de télégraphe à Trinity Bay, Terre-Neuve.

Intérieur du carré des officiers, 1858

Lithographie par G.

McCulloch d'après un dessin de Robert Dudley

Day and Son Ltd.,

lithographes, Londres, 1867

R9266-1680

Robert Dudley, un illustrateur anglais, travaillait pour le journal britannique The Illustrated London News, qui l'envoya à Terre-Neuve pour qu'il dessine l'arrivée du câble télégraphique Atlantique. En 1867, il publie une suite de 25 lithographies intitulées The Atlantic Telegraph, réalisées d'après ses aquarelles relatant l'événement. Après une première tentative, en 1858, qui se solde par un échec, on tente une seconde fois, en 1866, de poser un câble télégraphique.

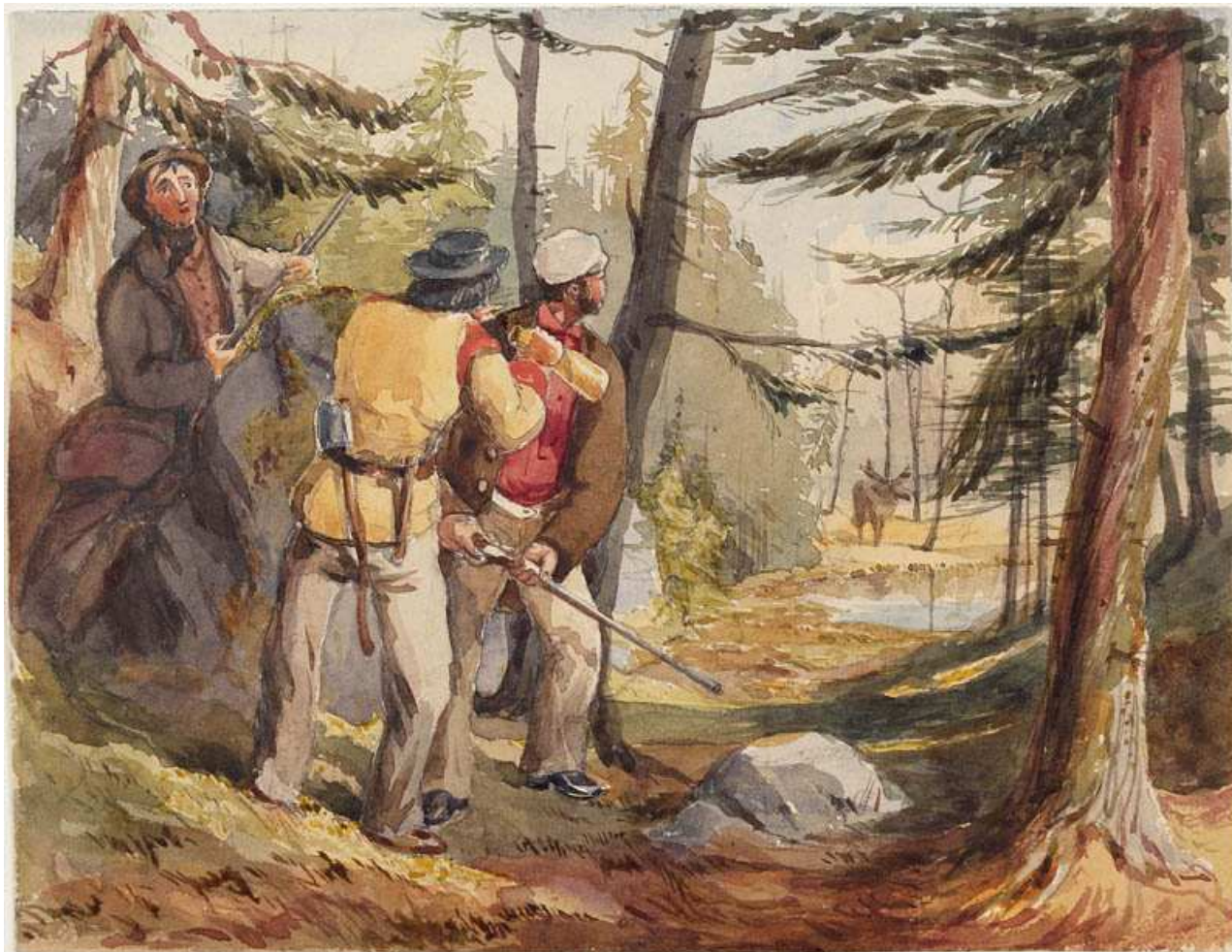


William Notman, photographe (1826-1891)
La réception royale à Halifax, Nouvelle-Écosse, 25 nov. 1878
Lithographie réalisée d'après des photographies de William Notman
Maritime Steam Lithography Company, St. John's et Halifax
Gracieuseté de la Nova Scotia Brown and Co. Wholesale Jewellers, 1878
R9266-3334

Présentation de l'exposition révisé
 juin 2009

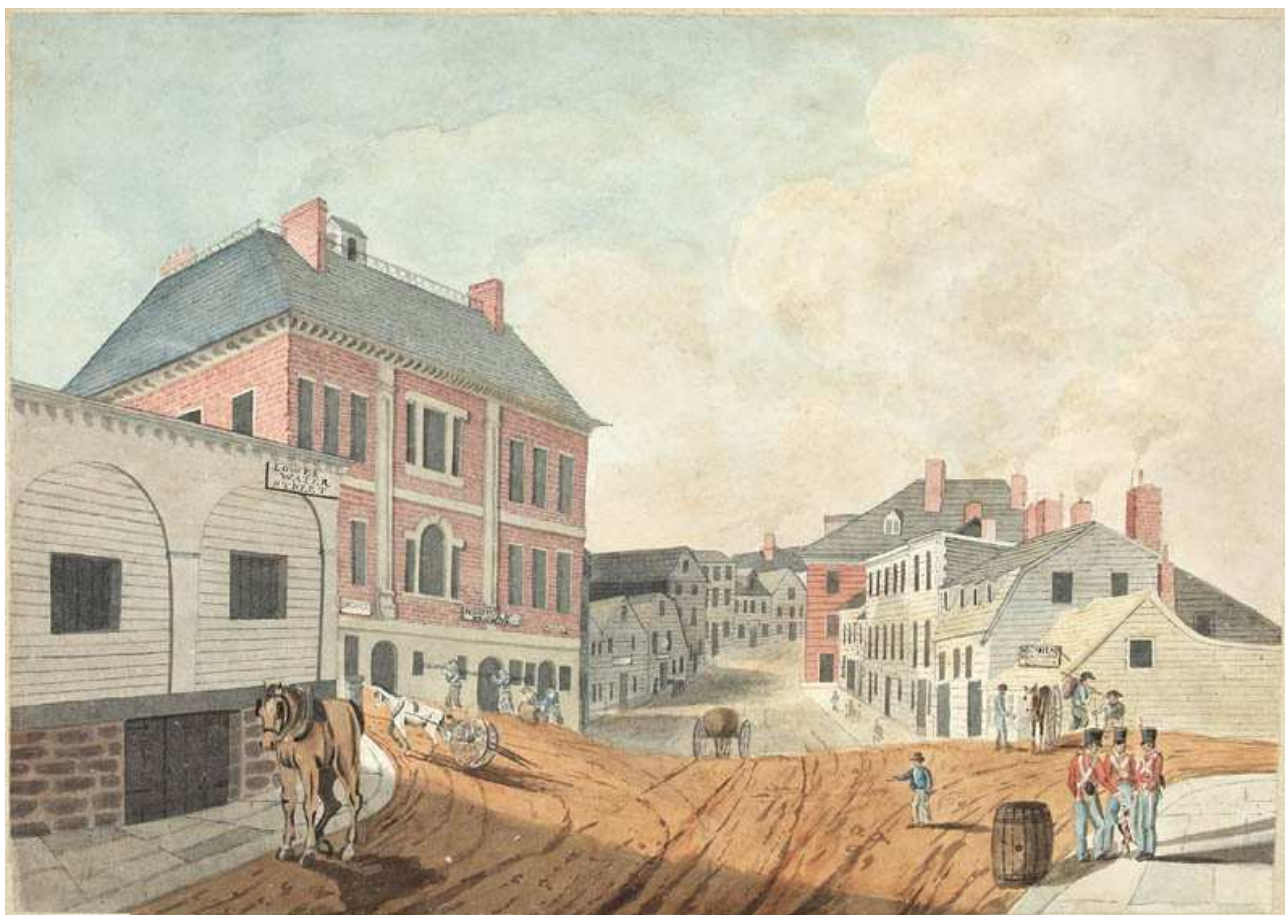


James Fox Bland (actif 1846-1886)
L'appel de l'original, v. 1854-1856
Aquarelle sur mine de plomb
R9266-49



**James Fox Bland (actif
1846-1886)
L'original répond, v.
1854-1856
Aquarelle sur mine de
plomb
R9266-50**

James Fox Bland était un officier britannique, qui fut posté à Halifax, Nouvelle-Écosse, de 1843 à 1857.



Charles Chichester (1795-1847)

La rue Lower Water à Halifax, Nouvelle-Écosse, vue depuis la porte de la garde, 1823

Aquarelle sur mine de plomb

R9266-94



Henry Buckton Laurence (1842-1886)

Rencontre d'un tandem et d'un traîneau de bois sur une route étroite, 1870

Photogravure

Parue dans Canadian Sports and Pastimes, Thomas McLean, Londres

R9266-3590



Henry Buckton Laurence (1842-1886)

Voilier sur glace, 1870

Photogravure

Parue dans Canadian Sports and Pastimes, Thomas McLean, Londres

R9266-3592



**George Neilson Smith (1789-1854)
Saint John, Nouveau-Brunswick,
vue depuis le rocher à l'arrière de
Sandpoint, à Carleton, 1847
Lithographie de John H. Bufford,
lithographe, Boston
R9266-1655**

À l'époque où cette gravure a été publiée, Saint John était un port d'échanges commerciaux et de commerce de bois prospère. Cette gravure témoigne fortement de sa prospérité : le port animé, les cheminées des usines, les flèches des églises. À l'instar de nombreuses villes du XIXe siècle, Saint John a été ravagée par de nombreux incendies, dont ceux de 1837 et de 1877.

MEMORANDUM.

I HEREBY obligate myself to labor for SHEPARD CARY and COLLINS WHITTAKER,
doing business in the name and under the firm of

SHEPARD CARY & COMPANY.

at making Ten Timber, or other lumber, and at getting the same to market, during the season for Lumber operations next ensuing the date hereof, and until I shall be discharged by the said Shepard Cary & Company. I agree to labor as aforesaid, at the Allagash, or at such other place or places as the said Cary & Company, their Agent or Agents, may from time to time designate as the place or places where their said operations are to be carried on and matured.

I agree at all times to obey the orders and directions given me from time to time by the said Cary & Co., or by their Agent or Agents, having the control and management of their operations in their absence; and to labor faithfully and to the satisfaction, as far as may be in my power, of the said Cary & Co., and of their Agent or Agents under whose direction I may be placed from time to time.

I agree that in case I shall at any time, leave the employment of the said Cary & Co., during the period for which I have engaged to labor for them, against their wish or consent, or against the wish or consent of their Agent or Agents aforesaid, to forfeit the full amount of the wages due me, and to be liable to the said Cary & Co., in damage for any injury or loss by them sustained, by reason of my so leaving their employment against their wish or consent, or that of their said Agent Agents.

I agree to receive the amount of wages due me from the said Cary & Co., in the manner following, to wit:—in such supplies of Clothing and other articles (always excepting money) as I may require while in their employment, and such balance as may be due me, after deducting the amount of their account for supplies so furnished, in current Bank Notes of either one of the banks of the Province of New Brunswick, when the said Cary & Co. shall have sold the Timber or other Lumber at which I shall have been engaged in cutting and getting to market while in their employment as aforesaid.

On settlement with the said Cary & Co. which shall be made at some time and place designated by them, at the time when I am discharged, I agree to receive from them their Note or Due Bill, for the amount found due me, payable as aforesaid, at their Store in Houlton, and until such settlement shall have been made, and such Due Bill shall have been taken by me, I shall have no right, either by law, or otherwise, to enforce from the said Cary & Co. any payment for the services by me rendered them.

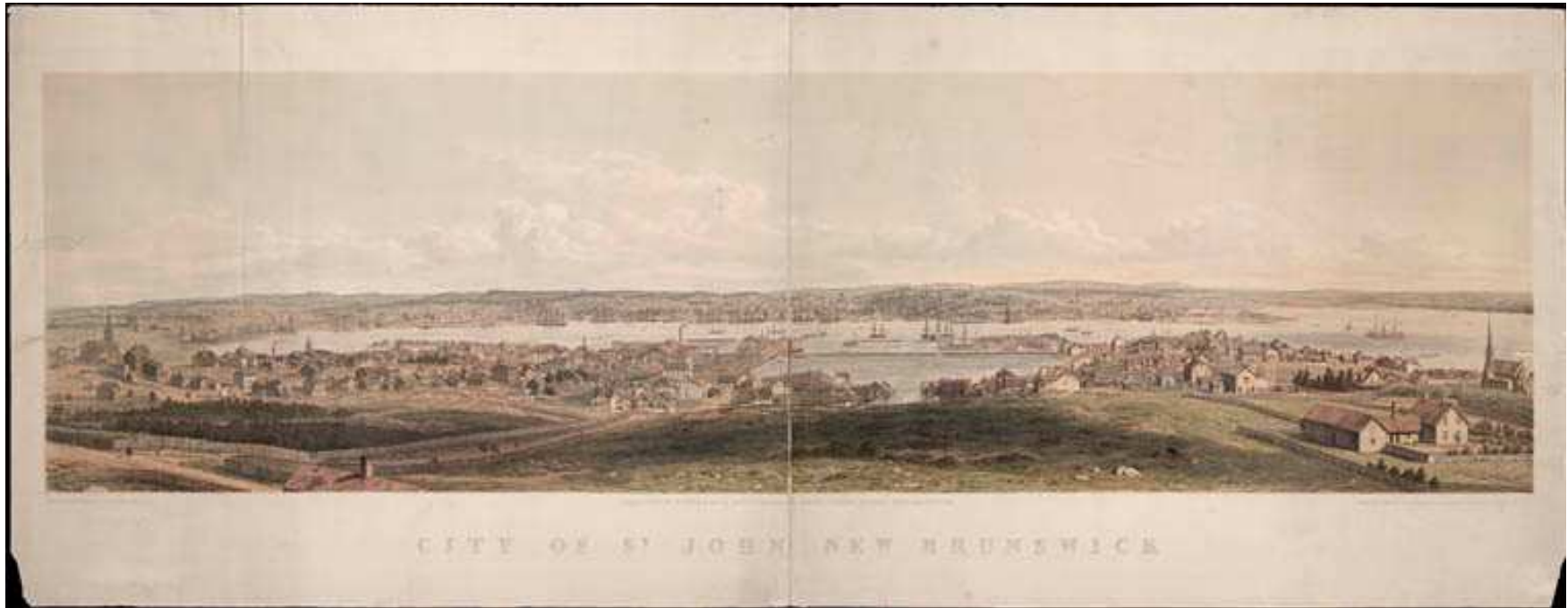
My time and wages to commence at the date hereof, the latter at the rate of *Twelve* dollars for every twenty-six day's labor performed for said Cary & Co., by me, in pursuance of this contract.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand, this *Eleventh* day of *September* A. D. One Thousand, Eight Hundred, and *fifty*

Signed in the presence of *Stephen H. H. H.*

Contrat entre la Shepard Cary & Company, une entreprise d'exploitation forestière au Nouveau-Brunswick, et les ouvriers, 1850

Le commerce du bois a dominé l'économie du Nouveau-Brunswick jusqu'au XIXe siècle. L'ouvrier qui a signé ce contrat le 11 septembre 1850 s'engage à servir la Shepard Cary & Company : il transportera le bois au marché jusqu'à ce qu'il soit libéré de ses fonctions.



George C. Bowron et Thomas W. Cox, photographes (actifs v. 1860-1866)

Saint John, Nouveau-Brunswick, v. 1864

Lithographie réalisée d'après une photographie de George C. Bowron et Thomas W. Cox

Day and Son Ltd., lithographes, Londres; parue chez Bowron and Cox, photographes,

Saint John, Nouveau-Brunswick

R9266-1653



Robert Field (v. 1769-1819)
Le lieutenant-général sir John Coape
Sherbrooke, 1816
Estampe
Imprimée, gravée et publiée par Robert Field,
Halifax
R9266-3115



F. Leo Hunter (actif 1881-1888)

Vue de l'échoppe des forgerons J. Fleming, Halifax, Nouvelle-Écosse, janvier 1888

Eau-forte

R9266-1335



James R. Woodburn, photographe (1836-après1873)

Halifax, Nouvelle-Écosse, 1865

Lithographie

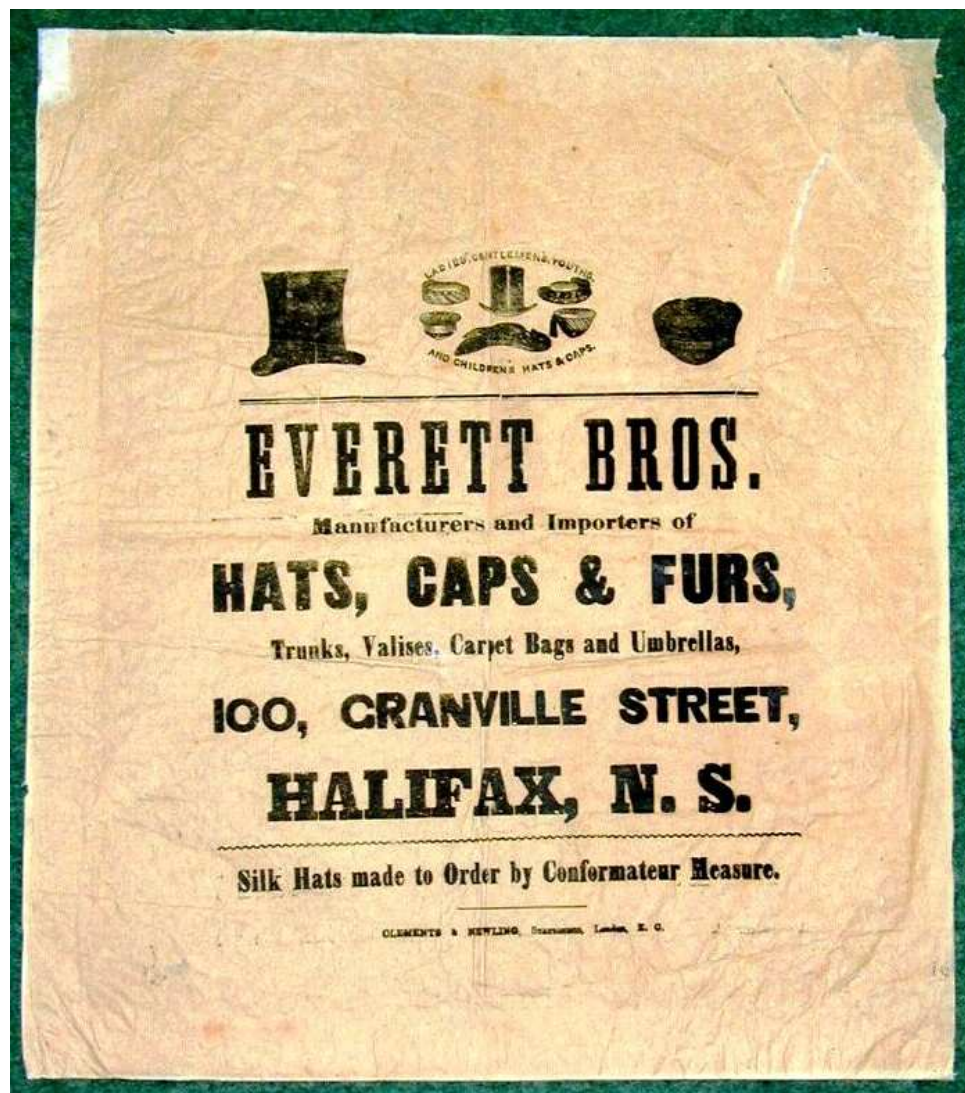
Dessinée sur pierre par A. Arnst, d'après une esquisse de F. Day et une photographie de James R. Woodburn

Lithographie de W.H. McFarlane, Édimbourg

R9266-3469



F. Eardley Wilmot (actif v. 1875)
La rue George en hiver, Halifax,
Nouvelle-Écosse, 1875
Huile sur toile
1989-506-1
Collection W.H. Barnes



Sac de papier utilisé par le magasin de vêtements pour hommes des frères Everett à Halifax, v. 1870

Ce sac, autrefois utilisé pour protéger des gants de chevreau ou une cravate de soie nouvellement achetés, témoigne de l'activité commerciale que connaît Halifax dans les années 1870.

Il sert aussi à faire la publicité du magasin de vêtements pour hommes tenu par les frères Everett et situé au 100, rue Granville, à l'intersection de la rue George, près de l'endroit illustré sur ce tableau.

Fin de l'exposition

Remerciements

- Nous tenons à souligner le travail des conservateurs de cette exposition, Jim Burant et Elaine Hoag, ainsi que de leur collaboratrice Jennifer Devine. Nous remercions le personnel de Bibliothèque et Archives Canada chargé des programmes publics, de la préparation des expositions, de la conservation et de la coordination des prêts, y compris les équipes dirigées par Bob Ferris, Maria Bedynski et Janet Kepkiewicz. Nous remercions particulièrement Michèle Brenckmann pour son travail de révision et de traduction. Son dévouement et son ardeur au travail nous ont grandement touchés.
- Plusieurs autres personnes, trop nombreuses pour être nommées, ont contribué d'une façon ou d'une autre à la création de cette exposition, que ce soit par leurs idées, leurs suggestions ou leur aide.
- Pour terminer, nous remercions les Amis de Bibliothèque et Archives Canada d'avoir préparé une version virtuelle de l'exposition itinérante originale présentée au Confederation Centre for the Arts à Charlottetown; à la galerie d'art de l'Université Mount Allison à Sackville au Nouveau-Brunswick; et aux installations culturelles The Rooms à St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador, en 2007-2008.